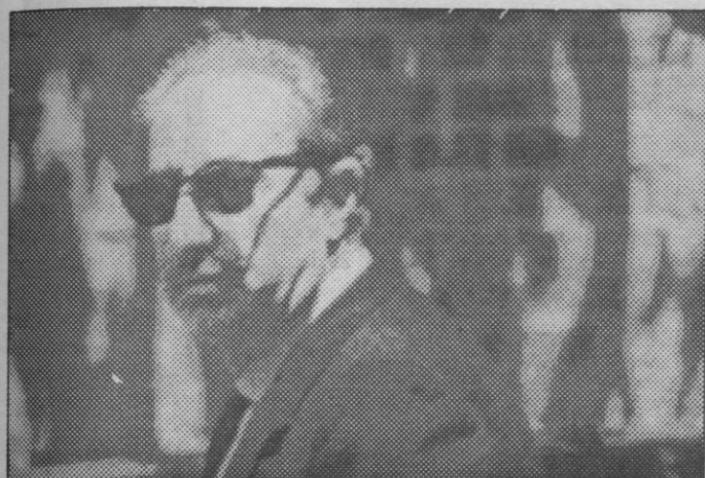


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 150 pesetas

Domingo 16 de julio de 1995
Año XCV.— Núm. 29.132



Juan Alberto Perote, a la llegada ayer a su domicilio de El Escorial. TELEFOTO EFE

Perote sale de la cárcel militar y comienza un arresto domiciliario

El ex jefe de la Agrupación Operativa del CESID, Juan Alberto Perote, salió ayer de la cárcel después de que el juez togado militar Jesús Palomino Yébenes sustituyera su situación de prisión incondicional por la de arresto domiciliario. Perote abandonó la prisión militar de Alcalá a las 13,15 horas y se dirigió a su domicilio, en la urbanización Los Arroyos de El Escorial (Madrid). Según decla-

ró su abogado, Jesús Santaella, el militar no podrá salir de los límites de la urbanización y deberá presentarse todos los jueves ante la Guardia Civil.

El juez togado militar número uno ha tomado dicha decisión teniendo en cuenta "el estado actual de la instrucción" y la decisión tomada el jueves por el Tribunal Central Militar, que ratificó el procesamiento de Perote, pero sólo por uno de los delitos

que se le imputaban, el de apropiación de información. Sin embargo, el Tribunal Central Militar revocó el procesamiento en lo que se refería al delito de revelación de secretos que afecten a la seguridad nacional y remitió el caso al Tribunal Supremo ante la aparición de indicios contra el ex director del CESID, el teniente general Emilio Alonso Mangano.

(Pág. 13)

Cerca de 5.000 personas escucharon los IV conciertos en la villa amurallada

Pedraza recobró su ambiente medieval con música barroca y la luz de las velas

El Concierto de las Velas, que ayer llegó a su cuarta edición, envolvió un año más a la localidad de Pedraza en el ambiente medieval que mantiene desde hace siglos y que hace que sea uno de los pueblos segovianos más visitados por el turismo nacional y extranjero.

La música de "Les Cuvres D'Aquitaine", un grupo de solistas de la Orquesta Nacional de Burdeos, acompañada de miles de llamas procedentes de velas devolvieron a Pedraza de la Sierra su aspecto medieval más característico.

En total, alrededor de 5.000 personas gozaron de las notas de los metales de este grupo que, gracias a su éxito en los conciertos de las velas, consigue actuar en numerosos lugares históricos españoles. La gran afluencia de público hizo que los actos se celebraran en la Plaza Mayor, en lugar de en el patio de armas del castillo, que se ha quedado pequeño.



Un total de 17.000 velas alumbraron la localidad de Pedraza y sus conciertos.

FERNANDO PEÑALOSA

Antes del primer concierto, celebrado el viernes por la noche, se brindó un homenaje al escultor y decorador Paco Mu-

ñoz, nombrado recientemente hijo predilecto de la villa por el Ayuntamiento para agradecerle su dedicación a la labor con-

servadora del patrimonio histórico de Pedraza desde hace 40 años.

(Pág. 8)

"El caso de Pérez Villar no es comparable a los escándalos del PSOE"

El Partido Popular exigía ayer al PSOE, a través de una nota informativa, que no confunda las responsabilidades políticas de Felipe González en asuntos como FILESA, GAL, CESID, Albero o Guerra con el error administrativo de Miguel Pérez Villar en dos expedientes, sobre 500 estudiados, sancionado por el Tribunal Supremo en el "caso de la minería".

El PP entiende que "no pueden compararse todos esos casos con dos subvenciones lícitas pero mal tramitadas".

La formación liderada por Aznar advierte además que Pérez Villar podría seguir ostentando el cargo de senador, o podría ser elegido diputado o procurador en las Cortes de Castilla y León, ya que, a su juicio, la sentencia sólo condena al ex consejero de Economía a inhabilitación para cargo público de Gobierno, "lo que no le impediría ostentar cualquier cargo electo de representación institucional".

(Pág. 11)

AL DIA

6 ASAJA asegura estar comprometida con el agricultor profesional.

6 La Guardia Civil "libera" a miembros de Agroseguro retenidos en Villagonzalo de Coca.

16 Los serbios liberan a 54 cascos azules holandeses.

17 Triunfo del ucraniano Outschakov en la etapa previa a los Pirineos.

El PP de Baleares rechaza la dimisión de Gabriel Cañellas

Altos cargos del PP de Baleares han pedido a José M^a Aznar que "reconsidere su postura" sobre la necesidad de dimisión de Gabriel Cañellas. Además, han negado las informaciones ofrecidas por la dirección nacional del PP en el sentido de que la dimisión de Cañellas como presidente del Gobierno balear es irrevocable y que así lo ha comunicado él mismo. Mientras, Aznar asegura que acepta las dimisiones presentadas por Cañellas.

(Pág. 14)



Gabriel Cañellas tiene el apoyo del PP en su comunidad autónoma. TELEFOTO EFE

Domingo
16
julio

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 196 días, faltan 169.

Sol: De 6,57 a 21,44.

Luna: De 23,37 a 10,31.

Cuarto menguante el 19 en Aries.

SANTORAL

HOY: Abundancia, Edburga, Edit, Gobán, Justiniano, Tene-man, Milán, Monulfo, Eustaquio, Gondulfo, Vitaliano, Sisenando, Valentín, Teódoto, Eustasio, Macario, Elvira, M^a Magdalena Postel

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Dr. Ramos. Carretera de Villacastín, 10. (Frente estación ferrocarril).

Piñuela Martín. Vicente Alexandre, 8 - Edif. Diputación. (Nueva Segovia).

ADEMAS

Nuestra Señora del Carmen

En la parroquia del Carmen, novena a su titular, con motivo de la celebración de la Virgen del Carmen, hoy, día 16 de julio. La novena tendrá lugar a las 20,00 horas.

Por su parte, los Padres Carmelitas también celebran actos hasta el 16 de julio. A las 7,00 horas, misa y ejercicio de novena. A las 8,30, misa. A las 19,30 horas, rosario, ejercicio de la novena y misa. Autobuses desde la Plaza Mayor a las 19,00.

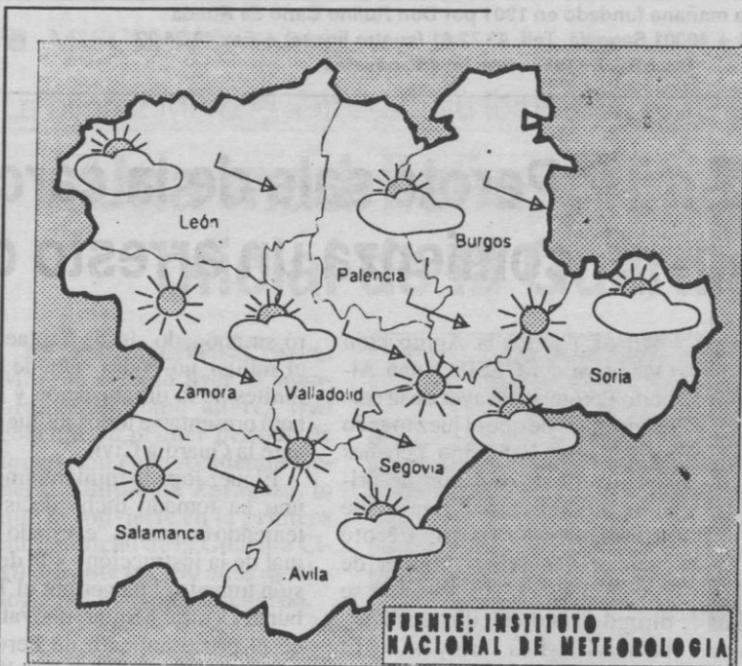
Las Madres Carmelitas celebran novena desde el 8 al 16 de julio, a las 19,00 horas. El día 16, a las 19,00 horas, rezo del rosario y las preces; a continuación, santa misa, con homilía a cargo de José Ignacio Larios, misionero de Guatemala. Posteriormente, visita de altares y canto final de la salve.

Información turística

El Patronato Provincial de Turismo invita a visitar la ciudad de Segovia a través de un servicio gratuito hasta el 30 de septiembre.

La campaña de verano incluye la apertura de iglesias con informadores cualificados y visitas guiadas por toda la ciudad con guías oficiales. Están previstas, entre otras, las siguientes visitas: Catedral, San Miguel, Stma. Trinidad, San Millán, San Esteban, San Antonio del Real, Pedraza, Ayllón. Información: Patronato Provincial de Turismo. Plaza del Azoguejo, 1. Tel. 44 03 02.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P L / M ²
Avila	27,3	10,4	
Burgos	27,5	13,2	
León	24,1	14,2	
Palencia	28,6	11,1	
Salamanca	28,4	14,5	
Segovia	27,0	13,0	
Soria	28,4	12,2	
Valladolid	29,8	14,4	
Zamora	29,1	15,0	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Predominio de cielos poco nublados con algún intervalo nublado. Brumas matinales. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos flojos de componente oeste. Temperaturas previstas para Segovia: máxima 28°; mínima, 15°.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Social y Cultural de Caja Segovia)

— Exposición de Paulino Lorenzo Tardón.

— Exposiciones de los certámenes autonómicos de ilustración y de fotografía (Junta de Castilla y León). Desde el día 14 hasta el 30.

La Casa del Siglo XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 31 de agosto.

Bar Santana

— Grabados y apuntes. María Rozas y Alicia Santamaría. Piezas adquiridas por medio de trueque. Hasta el 31 de agosto.

Centro social "Caja Segovia"

— Sara Ro: Finaliza hoy, día 16 de julio, en horario de 18,30 a 20,30 horas.

— Segundo Chanes. Maquetas de Segovia. Finaliza hoy, día 16 de julio, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 21,00.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Coscoja

— "Cuatro propuestas". Carlos Antón, Luis Malibrán, Almudena Mora y Juan Yagüe.

Sala Babalú

— Exposición de artesanía, del 19 al 26 de julio.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas

ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

— Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

A partir del sábado 15 de julio, iluminación de los jardines y funcionamiento de la fuente "Baños de Diana", las noches de los sábados de julio y agosto. Horario: De 22 hasta las 24;

funcionamiento de la fuente desde las 22,30 a las 23,30.

Galería Arte "Zaca"

— Pinturas. Marta López de Andrés. Hasta el día 25 de julio.

Sala Canónigos

— Acuarela, óleo y dibujo. Rubio Cerro. Finaliza hoy, día 16 de Julio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición permanente durante todo un año. Horario, todos los días incluidos los festivos de 16,00 a 20,00 horas.

AVISOS

Ejercicios de tiro en Matabueyes

Tiro con armas portátiles: Academia de Artillería: el día 19 rastreo y destrucción de proyectil, de 9,00 a 12,00 horas.

Jefatura Logística Territorial: Los días 19 y 26, de 8,00 a 14,00 horas.

Guardia Civil: Los días 17, 27 y 31 de 8,00 a 14,00 horas.

Policía Nacional: Los días 20 y 28, de 8,00 a 14,00 horas.

CONVOCATORIAS

Universidad de verano

Queda abierto el plazo para la inscripción en los cursos que organiza la asociación cultural "Vida Humana y Sociedad" en la Universidad de verano del 20 al 30 de julio. Los cursos incluyen: seminarios, grupos de trabajo, talleres, mesas redondas y presentaciones varias. Información: Concejalía de Cultura, Ayuntamiento de Segovia.

ADICUS

El día 17 de julio comienza un curso de animación socio-cultural y talleres ocupacionales. Información y matrículas en Juan Mambrilla 35 Valladolid. Tel. 983-305125.

PRIMITIVA

Sábado, 15

4	14	20	22
27	Com. 21	Rein. 5	45

Jueves, 13

12	22	28	34	39	48	Com. 42	Rein. 7
----	----	----	----	----	----	---------	---------

BONOLOTO

Viernes, 14

1	8	19	32	34	45	Com. 27	Rein. 3
---	---	----	----	----	----	---------	---------

Miércoles, 12

10	12	23	25	37	40	Com. 49	Rein. 8
----	----	----	----	----	----	---------	---------

Martes, 11

7	12	15	22	25	42	Com. 46	Rein. 3
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Lunes, 10

1	24	26	32	42	46	Com. 18	Rein. 2
---	----	----	----	----	----	---------	---------

ONCE

Viernes, 14

90.461

Serie 124

Jueves, 13	Miércoles, 12
16.634	19.241

Martes, 11	Lunes, 10
96.931	24.372

COMUNICAL

¡Que estás en los cielos!

FERNANDO GANUZA LAITA
Director EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CUALQUIERA le tose al encumbrado Jesús Merino, este segoviano de aspecto imponente que irradia autoridad, con un impresionante tirón electoral y cintura para esquivar tropiezos que ya luce sus flamantes galones de vicepresidente, nombramiento que se hizo de rogar después de posponerse varias remodelaciones del Ejecutivo regional que no acababan de consumarse. Si su jefe de filas, Juan José Lucas, le confiaba funciones de vicepresidente de facto reafirmando casi a diario como su mano derecha y nadie de sus correligionarios, ni siquiera sus adversarios políticos, cuestionaban su idoneidad para ser el segundo de a bordo en la Junta, resulta paradójico que permaneciera tanto tiempo en la recámara de los futuribles.

Merino, que es más ambicioso que avaricioso y menos impulsivo que calculador, se dejó querer fomentando esa imagen dubitativa antes de despejar la incógnita. Madrid o Valladolid, esa era la cuestión. El equipo de Aznar procurará reforzarse tras un eventual triunfo en los comicios generales fichando a dirigentes autonómicos que, habiendo superado con nota su periodo de meritorios, serán promovidos a instancias superiores bajo el tutelaje del nuevo poder central.

En esa merienda de negros que suele preceder a todo cambio de Gobierno, nuestro paisano habrá calibrado sus opciones y quizás no le compensara pujar por la dirección de una empresa pública, donde los ejecutivos se van quemando en el anonimato político tratando de cuadrar balances a machetazos o vendiendo gestiones intachables que se obstinan en rebatir los informes confidenciales filtrados a la Prensa.

Total, una encerrona. Mejor ser cabeza de ratón que cola de león, con el aliciente de acariciar el cielo autonómico si el presidente Lucas deja su puesto vacante al término de la actual legislatura, hecho que de producirse situaría al segovia-

no en inmejorable posición para atacar el liderazgo castellano-leonés en la carrera por la sucesión. Sea el delfín o el halcón de Lucas, o ambas cosas al unísono, Merino será la piedra angular sobre la cual pivotará todo el organigrama administrativo de la Junta, excepto en aquellas atribuciones que se reserve el "capitán" en exclusiva.

Entre sus cometidos, aliviar de latosos compromisos la apretada agenda presidencial y descargarle de pesadumbres que surjan producto de la descoordinación entre consejerías, limando asperezas en el entorno del Ejecutivo popular, refrescando a sus titulares las obligaciones de sus respectivos departamentos y, en fin, poniendo en orden la casa para que Lucas la encuentre en perfecto estado de revista. Un todoterreno que, además, será el cajero-interventor de la tarta presupuestaria y ya lo dice el refrán: Quien parte y reparte, se queda con la mejor parte, máxime cuando él gestionará la porción más sustanciosa de la inversión regional al haber retenido también el área de Fomento.

Todo un recital de grueso calibre el que tendrá que interpretar este atrevido lugarteniente que, echándose la manta a la cabeza, tendrá que arrear con la áspera labor de apagafuegos en la secretaría regional del PP. Lucas parece dispuesto a aplicar el modelo de la administración única y la drástica reducción de cargos públicos hasta las últimas consecuencias, pero quizás esa concentración de poderes se le atragante a más de uno y resulte empalagosa para los restantes un selecto club de intocables que deberá abrir sus puertas a figuras intermedias en aras de la eficacia que tanto predicán.

Hasta a Merino, que toca el cielo con los dedos, le embargará esa sensación de vértigo.

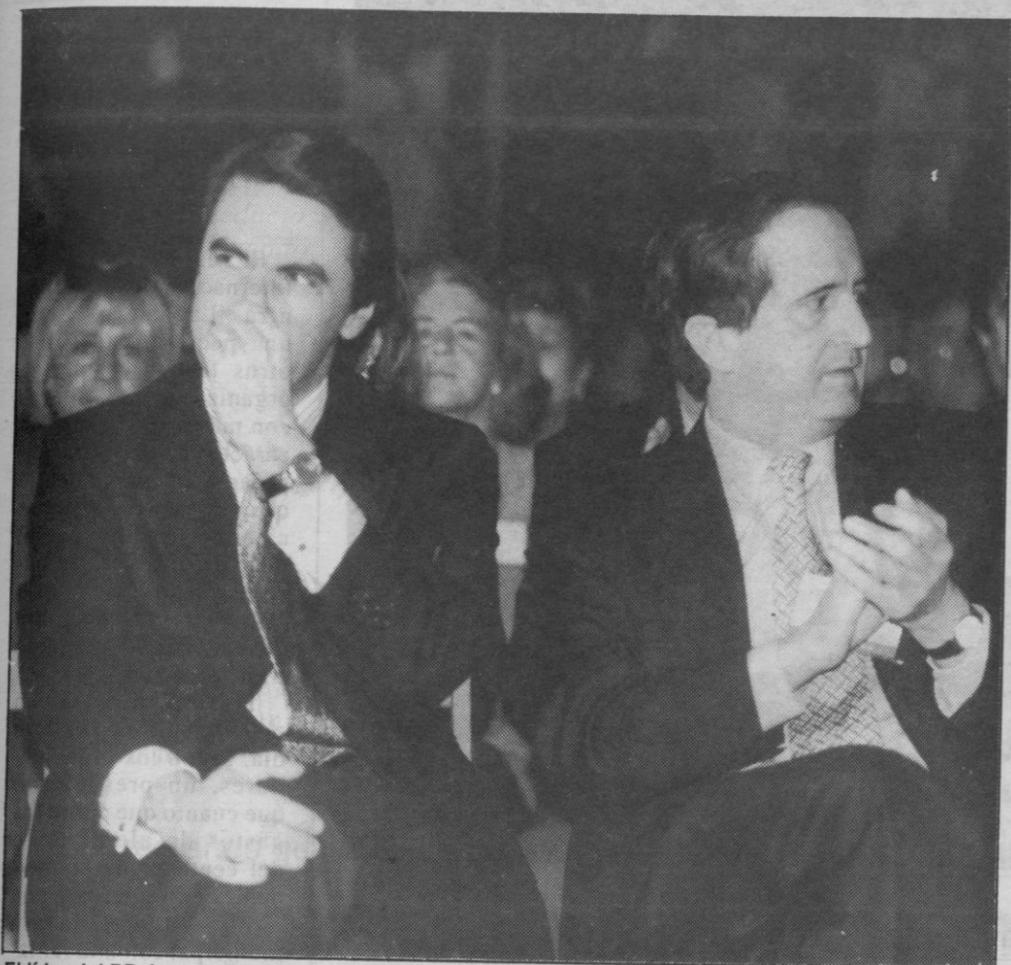
PLAZA MAYOR

RADIO-TAXI

P.M.C.

Me quedo sorprendido; como la mayoría de los segovianos, seguro. Leer que el servicio Radio-Taxi de la capital está amenazado de desaparición es una de esas noticias que le dejan a uno perplejo, aunque sea debido a una disposición oficial. Precisamente, una disposición oficial en tal sentido es lo que más alarma y sorprende, porque siempre habrá fórmulas legales para solucionar el tema. Los taxistas están en un mar de confusiones, y muy molestos, y los usuarios de taxis, no digamos. Porque Radio-Taxi es uno de los mejores servicios públicos que se hayan podido establecer en la ciudad. Y si el

taxista sale beneficiado, es seguro que el usuario lo es más, porque en todo momento del día y de la noche tiene la seguridad de poder disponer, en pocos minutos, de un servicio de taxi, justo en el momento en que lo precise y con sólo hacer una llamada telefónica. Me dicen que parece que el Ayuntamiento está dispuesto a echar una mano; creo que es su obligación, y no sólo la de echar una mano, sino la de defender a capa y espada, junto a los taxistas y a los usuarios —yo entre ellos— que el Radio-Taxi pueda seguir siendo uno de los grandes y utilísimos servicios públicos de la ciudad.



El líder del PP, junto al presidente de Castilla-León.

A.S.

MADE IN SPAIN

El túnel de Aznar

GRACIANO PALOMO

EN el otoño de 1993 presenté la segunda parte de mi trabajo sobre la larga marcha del centro-derecha y, específicamente, la aventura de José María Aznar al timón de ese espectro político en ocasiones tan caínita como estulto, con el que difícilmente me identifico de forma global por muchas razones.

Lo titulé "El túnel". Hoy, ese túnel tiene nombre propio bajo la denominación de Sóller, donde las huestes de Gabriel Cañellas han criado todo tipo de grandes dinosaurios verdes y azules. Llega el escándalo balear en un momento clave, decisivo no sólo para los chicos de Génova 13, sino para todo el sistema español. González vomita de risa ante el muerto putrefacto que han dejado a los pies de su principal rival político.

De cómo resuelva el jefe del PP ese tema dependerá buena parte de su futura carrera. No puede olvidarse que gran parte del discurso de Aznar en los últimos años se ha sustentado en el ataque —sin duda, fundamentado— al socialismo gobernante y corrupto; ahora le toca el turno a él y no puede meterse debajo de la silla aunque medio partido se revuelva encabritado.

Cañellas debe dimitir. Cuanto antes mejor. Si no lo hace voluntariamente su jefe debe expulsarlo del partido sin demora. Está más que comprobado que la pasta gansa ha corrido de mano en mano, bien para las cuentas personales o para la financia-

ción del partido y a partir de ahí no hay más que hablar. A la calle como primera provisión.

Se rumorea estos días por Madrid que otros escándalos están a punto de estallar y que afectarían a los dos grandes partidos. Nada me extraña. Las cintas de Perote dan para mucho y su precio por la city alcanzan cifras escalofriantes.

Desde una óptica estrictamente política el papelón que se le presenta al inquilino de Génova 13 es de órda-go. Si finalmente se decide a laminar al presidente balear éste ya ha demostrado que se enrabietará y puede resolverse al estilo Hormaechea dejando al centro-derecha en las islas maltrecho en un momento en que se necesitan todos los votos para formar esa mayoría natural que ansía pasar la página del felpismo. Pero será peor si no corta cabezas. Mucho peor. Nadie se lo perdonaremos.

El escándalo Sóller viene también a demostrar que la corrupción y la irregularidad no es cosa de un partido concreto o de unas filiaciones específicas; forma parte de la condición humana y pervivirá mientras el hombre sea hombre. Acontece que en unos sistemas la culpa queda impune y en otros se paga. Es lo suyo.

Escribió La Bruyère que una cualidad esencial de la Justicia es hacerla prontamente y sin dilaciones; hacerla esperar es injusticia. De ahí que Aznar trate de salir de ese túnel lo antes po-

sible, de lo contrario sufrirá la asfixia.

Si Gabriel Cañellas decide resistir —inútilmente— hará un daño irreparable a su partido del que es un viejo militante. Cierto es que no existen indicios de que él personalmente se haya lucrado de una peseta, pero debe dar ejemplo de que los de la gaviota son muy distintos a los de Filesa o a los de los Casinos.

Así son las cosas. La vida política es una "profesión" extremadamente dura y aquellos que deciden chapotear en ella deben saber que se está de paso y siempre de puntillas.

Estos días —con la insoportable canícula madrileña— tengo ocasión de conversar larga y profundamente con importantes dirigentes políticos de uno y otro espectro. Los veo cansados, agotados, sin ideas y un tanto pasotas. Esto es grave. Un país es como un gran carro: si no tiras de él se queda varado. Y ya me dirán ustedes...

Cuando el 5 de septiembre de 1989 el comité ejecutivo del PP ratificaba la propuesta de Manuel Fraga de nombrar a José María Aznar como sucesor, un viejo militante de cabello blanco y cerrado acento mallorquín que estaba a su lado, se levantó, le dió un abrazo y dijo: "Acuérdate de que sólo eres un hombre".

Esa persona se llamaba Gabriel Cañellas. El abrazo tiene que demostrar hoy que efectivamente es un hombre.



La "Compañía Nacional de Danza Folklórica" de México en su fiesta ritual.

RICARDO DE CACERES

Mexicanos, brasileños y tibetanos en el VIII Festival Internacional de "La Esteva"

Tres grupos folklóricos y tres formas de entender la fiesta popular

En la plaza del Azoguejo se ha presentado el VIII Festival Folklórico Internacional "La Esteva". El viernes, los tres grupos folklóricos participantes en esta edición mostraron tres enfoques distintos de la fiesta popular. México se expresó colonial, Brasil primitivo y Tíbet teatral.

MANUEL S. SANZ

La fiesta de un lugar es la manifestación más extendida de cualquier cultura. La fiesta, por su alegría, por su carácter entre lúdico y religioso, entre humano y místico, entre tangibles y mágico, forma parte esencial de la experiencia popular.

Los grupos representantes, en este VIII Festival Folklórico, de sus respectivos países, México, Brasil y Tíbet, quisieron mostrar sus formas de entender la fiesta en su acepción tradicional.

Por orden de intervención, México estuvo representado en la "Compañía Nacional de Danza Folklórica". Más de 30 componentes en escena pusieron fe y color.

El grupo expuso dos formas coloniales de ver la fiesta. De Oaxaca mostraron la fiesta de la "La guelagueza", y de Jalisco una fiesta mariachi. En "La guelagueza" se recogen varias piezas en donde predomina el ceremonial prehispánico. En esta fiesta se mezclan ritos y símbolos aztecas con los católicos. En la fiesta de Jalisco aparecen lo que en Europa se conoce como tópicos de México: los mariachis, el colorido, la alegría, la picardía amorosa, el juego, el baile...

La actuación de la "Compañía Nacional de Danza Folklórica" de México fue subiendo en interés hacia el público hasta llegar al conocido vals ése de "De la sierra morena, cielito lindo..." que la gente tarareaba. Terminó



Lo teatral del "Grupo tibetano artístico de Shannan".

RICARDO DE CACERES

su actuación con el también conocido "Jarabe Tapatío" que espontáneamente el público comenzó a palmear.

El "Bale de Cultura Negra do Recife" representó a Brasil. Lo primitivo se hizo presente en la plaza del Azoguejo. Quizá lo menos primitivo fue la primera danza ritual que interpretaron. En esta danza mezclaron una especie de liturgia con el fuego pero con vestidos y tocados de moderna fantasía. Su danza más festiva procedía de Cabo Chimbo con instrumentos y coreografía aborigen.

Tres danzas, una teatral de caza y dos guerreras completaron la actuación del "Bale de Cultura Negra do Recife", Brasil. A la fantasía coreográfica se unió la espectacular agilidad de los bailarines que despertaron el entusiasmo del público.

Finalizó la programación del viernes con la actuación del

"Grupo Tibetano Artístico de Shannan". La fiesta tibetana estuvo marcada por lo teatral. Desde un fragmento de ópera china hasta un desfile de modelos pasando por una representación festiva del mundo laboral.

Máscaras

La ópera "Bin Dun", que procede del siglo XIV, se realizaba con fines benéficos. Máscaras y un atractivo vestuario se repartieron la atención del público que quedó impresionado tanto por los rapidísimos movimientos como por las resonancias sonoras que hicieron con sus voces.

La gracia estuvo presente en la danza "Ha Sie", representada por seis mujeres elaborando materiales tradicionales de construcción. El desfile de modelos de trajes típicos constituyó una delicia para la vista. La elegancia y la riqueza de los bordados estuvieron en los trajes reales,

los colores lisos en los monjes y monjas, la fantasía en los campesinos extrañando los trajes brillantes en los pastores de alta montaña? Más coherentes parecieron los campesinos con esas bandas horizontales azules, blancas y amarillas. La riqueza de bordados, la fantasía y el colorido juntos estuvieron en los trajes de la alta sociedad.

"El "Grupo Tibetano Artístico de Shannan" de China cautivó al público por su magia y su vistosidad.

El grupo anfitrión de este VIII Festival Folklórico Internacional abrió las actuaciones del viernes. "La Esteva" intervino de forma testimonial a modo de bienvenida hacia los otros grupos participantes. "La Esteva" bailó tres conocidas jotas: "El Cribero", "Jota de Fuentesmilanos" y la "Jota de la guitarra". El público aplaudió a "su grupo" de forma incondicional.

La trastienda dejó que desear

M.S.S.

El Festival Folklórico Internacional que organiza "La Esteva" tiene una peculiaridad sobre otros festivales que se organizan en la ciudad con más presupuesto: su carácter popular. Es popular en el sentido de que está totalmente abierto al público como una verbena o las actuaciones de divos y grupos musicales de renombre en la plaza del Azoguejo o en la Plaza Mayor.

Tres mil personas en el Azoguejo en un solo día, según los organizadores, un presupuesto que cuanto que cubre los gastos de alojamiento del centenar de componentes extranjeros y una mínima infraestructura municipal son una rentable inversión.

Y es aquí donde surgen las inevitables y odiosas comparaciones. No es en cuanto a la aportación económica de las instituciones de las que se podrá comparar en otro momento y lugar. Comparaciones en cuanto a una infraestructura que ofrece el Ayuntamiento para que hable de dignidad.

Más sillas

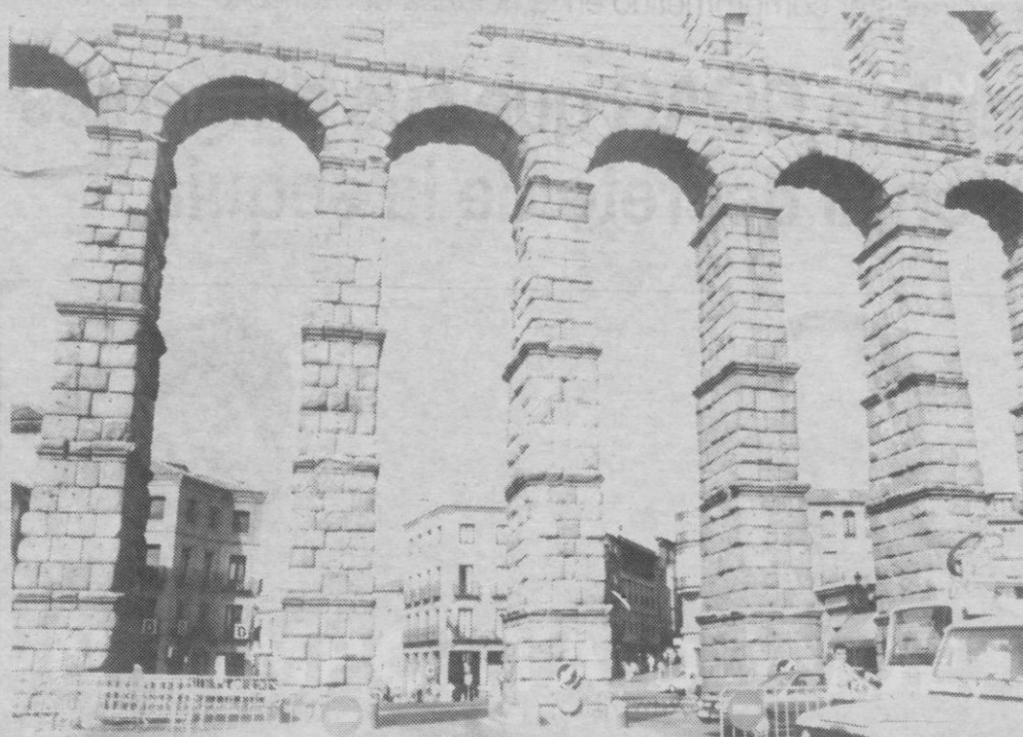
Los organizadores no pidieron nada, para ellos todo estaba bien, pero la cosa saltaba a la vista. Había sillas para 500 personas con una media de edad de más de 60 años. El número de sillas fue patentemente insuficiente.

Había un faldón para cubrir la parte inferior del escenario que estaba descolorido y rasgado que pudo ser tapado por otro que aportó el eterno ciudadano altruista que colabora en todos los actos públicos con más entusiasmo que reconocimiento de forma personal.

Había un "camerino" para vestirse y desnudarse quienes bailaban que era la propia calle, entre dos autocares. Había un escenario de tarimas modulares en el que dos bailarines de Brasil se lesionaron.

Vaya, que no es que se esperara un tablado pulido y uniforme, que los hay por estos lares; no es que se esperara una lujosa "rolot" de camerino como la que se ha utilizado en otros espectáculos populares. Pero las comparaciones son inevitables. Se esperaba dignidad infraestructural en un espectáculo público y tan popular como lo fue la actuación de Norma Duval.

La mayoría de los segovianos ha asimilado como algo natural el que los coches no pasen por debajo del Acueducto romano, justo cuando se cumplen tres años desde que el Ayuntamiento estableció esa prohibición. Los alarmantes informes de expertos alemanes acerca del estado de conservación del monumento obligaron al equipo de gobierno, presidido ya entonces por Ramón Escobar, a aprobar la citada medida.



Los segovianos se han acostumbrado a no pasar con sus coches por debajo del Acueducto. PEÑALOSA

Hace tres años que el Ayuntamiento prohibió el paso de los vehículos privados

La mayoría de los segovianos ha asimilado el corte de tráfico bajo el Acueducto

JESUS MARTINEZ CALLE

La mayor parte de los vecinos de la capital reconocen que el corte del tráfico bajo los arcos del Acueducto era necesario, pero los comerciantes y empresarios de las zonas cercanas consideran que el mismo les ha perjudicado sensiblemente.

Los negocios situados en Fernández Ladreda y la plaza Oriental estiman que tres años, desde que el Ayuntamiento adoptó la citada medida, son suficientes como para que el municipio hubiera puesto en marcha una serie de medidas tendentes a paliar los efectos negativos de esa prohibición.

Los grupos de oposición municipal, que siempre se han mostrado de acuerdo con la supresión de circulación bajo el Acueducto, creen también que desde junio de 1992 el PP ha tenido tiempo para emprender distintas iniciativas.

Sin embargo, el portavoz del equipo de gobierno, José Ignacio García, piensa que tres años son insuficientes para adoptar las medidas que permitan alejar más el tráfico rodado del monumento, puesto que "la ciudad no está diseñada para la circulación de vehículos, sino para sus vecinos, y no se puede cambiar sino que se debe conservar".

Falta de iniciativa

En opinión del portavoz de IU en el Consistorio, Luis Peñalosa, al equipo de gobierno del Ayuntamiento le falta "iniciativa y capacidad de gestión". "El tráfico —señaló— sigue pasando al lado del Acueducto cuando podían convertir la calle San Gabriel en una vía de dos sentidos o suprimir la circulación por San Francisco y la plaza de Día Sanz".



El transporte público siguió pasando hasta finales de 1992. PEÑALOSA

Peñalosa sostiene que el PP aprueba siempre medidas para "hacer el paripé, pero sin solucionar verdaderamente los problemas". "En teoría —indicó— no pueden ir los coches

por el arco de Día Sanz y, sin embargo, todos sabemos que esa prohibición no se respeta".

Reconoce el concejal de IU que la apertura de la calle Coronel Rexach sirvió para mejo-

rar la comunicación entre las dos zonas de la ciudad, pero la "contaminación en las proximidades del Acueducto continúa". "Sería necesario —añadió— instalar glorietas en las conexiones de esa vía tanto con la avenida Padre Claret como con la plaza Alto de los Leones de Castilla".

Transporte público

Por su parte, el portavoz del PSOE en el Consistorio, Ana Pastor, considera que el corte de circulación debería haber ido acompañado de una serie de iniciativas tendentes a la reforma del transporte público, tanto en cuanto a itinerarios como en frecuencia de las líneas. "El estudio de movilidad encargado en su día —continuó— no se ha puesto en práctica y tampoco se han hecho otros análisis, sino que se cambian direcciones y sentidos de calles, muchas veces de manera improvisada, para ver cuál puede ser el efecto. Se buscan soluciones puntuales, pero no una definitiva".

Al igual que Peñalosa, Pastor critica la supresión del sentido ascendente de vehículos por la calle San Gabriel y la instalación en la misma recientemente de bandas limitadoras de velocidad, ante cuya presencia muchos coches optan por dirigirse a San Lorenzo por la plaza Oriental con lo que el "tráfico por esa zona es ahora mayor que antes de cortar la circulación por debajo del Acueducto".

Sin embargo García, estima que no es lo mismo que los coches pasen a 40 metros del monumento que por sus arcos. "Cuando sea posible —anunció— se irá retirando el tráfico, compaginando las distintas medidas, porque la circulación no se puede suprimir del todo, ni se puede avanzar a tanta velocidad en esa línea".

"La opinión pública se opondría a que pasaran otra vez los coches"

J.M.C.

"La decisión de cortar el tráfico bajo los arcos del Acueducto creó una serie de problemas de adaptación que, poco a poco, se han ido superando hasta tal punto que si hoy alguien planteara volver a abrir el monumento a la circulación la opinión pública lo rechazaría", apuntó a esta Redacción el portavoz del PP en el Ayuntamiento, J. Ignacio García.

A juicio del político popular, en su día no se aprovechó el informe emitido por los expertos alemanes sobre el mal estado de la obra hidráulica para suprimir el paso de los vehículos, sino que la sociedad segoviana estaba ya medianamente concienciada sobre la necesidad de esa medida y se habían producido manifestaciones de distintos grupos pidiendo el corte.

Considera García que las medidas complementarias que se pueden tomar para suavizar los efectos de la supresión de vehículos por debajo del Acueducto son muy reducidas: la construcción de aparcamientos subterráneos o de una carretera de circunvalación a la ciudad, ya que modificar el tráfico para permeabilizar la circulación por la ciudad resulta muy difícil.

Considera García que las medidas complementarias que se pueden tomar para suavizar los efectos de la supresión de vehículos por debajo del Acueducto son muy reducidas: la construcción de aparcamientos subterráneos o de una carretera de circunvalación a la ciudad, ya que modificar el tráfico para permeabilizar la circulación por la ciudad resulta muy difícil.

La portavoz socialista, Ana Pastor, reconoce que en la edificación de los aparcamientos a ambos lados del monumento estaban de acuerdo con el PP, pero culpa a éste del "retraso que sufre el de Fernández Ladreda. A estas alturas teníamos que estar construyendo ya el otro". "El planteamiento inicial —indicó— era hacer los dos a la vez, pero ninguna de las empresas estuvo dispuesta a esa operación, sino que se comprometían sólo a hacer uno y, en función de su rentabilidad, a edificar el otro. No había por tanto otra solución, pero sí es verdad que el primero debía estar ya terminado y contándose el plazo para ver si a la constructora le interesa o no el siguiente".

Circunvalación

En cuanto a la carretera de circunvalación, Pastor apunta que es necesaria para solucionar algunos problemas, pero los derivados de la confluencia de varias carreteras nacionales en el Acueducto continuarán. "Ante el difícil urbanismo de la ciudad hay que buscar giros y direcciones en las calles que permitan una mayor permeabilidad".

En la misma línea, Peñalosa mantiene que la variante servirá para alejar el tráfico pesado del casco histórico y comunicar las distintas carreteras nacionales, pero "la circulación interna seguirá pasando por Vía Roma para intentar conectar con Fernández Ladreda, por lo que se debe dejar de doble dirección San Gabriel". En cuanto a los aparcamientos, es prioritario construir uno en la zona oriental del Acueducto aprovechando su plan especial.

CU
COMMERCIAL UNION
Seguros

COMPAÑIA MULTINACIONAL DE SEGUROS
en España desde 1881 y con unos recursos propios no comprometidos de 650.000 millones de pts. desea seleccionar para sus oficinas en SEGOVIA a los mejores

JEFES COMERCIALES Y COMERCIALES
Con o sin experiencia para la distribución de una amplia gama de productos de Vida y Generales.

SE OFRECE:
Formación continuada. Productos competitivos.
Interesante retribución.

Si Ud. desea un futuro profesional en una Compañía en expansión, póngase en contacto con nosotros el próximo Lunes y Martes de 9,30 a 18,30 horas.
Llamando al teléfono 900 10 16 20. Atención Sr. Angel GARCIA.

El responsable de ASAJA asegura estar comprometido en la defensa del agricultor profesional

Sanz Gil recuerda a COAG que sus dirigentes se opusieron al decreto de la sequía

Manuel Sanz Gil, presidente provincial y regional de ASAJA, ha recordado que los representantes nacionales de la COAG se opusieron al decreto de la sequía porque se dirigía al agricultor profesionalmente y ha resaltado la defensa que su agrupación hace de este colectivo.

P. BRAVO

Manuel Sanz Gil ha devuelto "la pelota" a su homólogo en la agrupación COAG, Gregorio de la Fuente, que esta semana cuestionaba ante los medios de comunicación si el representante de ASAJA apoyaba a los terratenientes o a los agricultores a título principal y le remitía las críticas que un miembro de su agrupación hacía sobre la priorización de los profesionales en las ayudas contra la sequía.

"Lamento que Goyo se escude en las declaraciones de una persona que no es ni dirigente político, sino empleado de la organización en Madrid", ha declarado Sanz Gil. "Más aún, — continuó — cuando el coordinador nacional de COAG, señor Navarro, y el señor López, de Andalucía, se opusieron al decreto de sequía del ministerio porque creían que iba dirigido a agricultores a título profesional".

En cualquier caso, recuerda que ASAJA de Castilla y León tiene independencia dentro de la organización nacional para defender lo que considere beneficioso para su autonomía. "No sólo no nos presionan sino que apoyan nuestra reivindicaciones, — ha explicado — y en Madrid saben que nosotros estamos total y absolutamente compro-



Manuel Sanz Gil ha devuelto las críticas a su homólogo de COAG.

PEÑALOSA

metidos con la defensa del agricultor profesional".

En opinión de Sanz Gil, abogar por la profesionalización incluye señalar los sistemas y explotaciones viables. "Para ser agricultor ahora se necesita un porcentaje de hectáreas importantísimo y tener unas explotaciones competitivas. Hacia eso tenemos que ir y olvidarnos de defender a un señor con diez hectáreas porque con esas explotaciones no va a vivir. No podemos decirle que continúe así porque le interese a una organización agraria para mantener un negocio que tienen ellos montados detrás", ha afirmado el máximo representante provincial y regional de ASAJA.

El decreto de la sequía elaborado por el Ministerio de Agri-

cultura es valorado positivamente desde ASAJA pero consideran que no puede ser magnificado, ya que las ayudas establecidas no van a resolver los problemas. Manuel Sanz Gil resta importancia a la suspensión del pago de la Seguridad Social y a la condonación del Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI).

El crédito a bajo interés si es considerado interesante, pero manteniendo que su materialización máxima puede ser de cuatro millones "que tampoco es la panacea", apunta.

En todo caso, considera que los beneficios que pueda conllevar son frutos de la descoordinación entre el Ministerio de Agricultura y la Junta. Además, según Sanz Gil "la Administración central se ha aprovechado del

trabajo de la regional y luego ha sacado unas medidas mejor para el agricultor que lo que en un principio decía la castellanoleonesa".

El líder regional de ASAJA coincide en la demanda de una subvención por parte de la Junta superior a los dos puntos del crédito, que es el porcentaje que se está manejando. "Si la Administración castellano-leonesa siempre ha presumido de mirar mucho el mundo rural y de estar comprometida con el campo, ahora tienen que demostrarlo, y subir hasta los seis puntos o los porcentajes que están manejando otras comunidades autónomas", dice Manuel San Gil, que el miércoles se reunirá con el consejero de Agricultura, Isafas García Monge.

Resultados de la cosecha

P. B.

Los resultados de la cosecha de cereales este año van a tener un reflejo negativo en la renta de los agricultores, que descenderá una tercera parte, según los datos ofrecidos por ASAJA.

La organización agraria estima que las valoraciones reales de la campaña desvelan una disminución de la cosecha superior al cincuenta por ciento sobre las cifras que se registrarían en un año normal. Entre trigo y cebada no se alcanzará las doscientas mil toneladas en la recogida.

Las tierras situadas próximas a la provincia de Avila han sido las más afectadas por las heladas y la sequía, mientras que las zonas cercanas a los límites con Burgos, han mantenido unos registros normales. En opinión de Manuel Sanz Gil, las pérdidas en la cosecha de trigo, cebada, avena y centeno, son fruto de la combinación de dos fenómenos: hielo y sequía. Si por el contrario sólo se hubiera registrado uno de los dos agentes atmosféricos la reducción hubiera sido menor.

Las valoraciones regionales sitúan a Segovia junto a Valladolid en los registros intermedios. Salamanca, Zamora y Avila ha sufrido pérdidas superiores a las segovianas, mientras que Burgos, Palencia y Soria han vivido una situación más favorable, de acuerdo a los datos facilitados por ASAJA.

Próximas acciones de protesta

F. D.

La situación de Villagonzalo no ha concluido. Tan sólo se llegó al acuerdo de reunirse el martes en Valladolid las dos organizaciones que representan a estos agricultores, COAG y ASAJA, con el inspector de Agroseguro de la región, José Balza, para tratar de solucionar el contencioso surgido.

Javier Rincón, de COAG, ha asegurado: "no vamos a ceder".

Villagonzalo y Ciruelos, que pertenecen administrativamente al barrio de Coca, son, en opinión de Rincón, los que padecen la peor situación de cosecha de toda la provincia, al haberles afectado de forma significativa la sequía, "y son los últimos que vienen a ver", añade.

Los campesinos protestaban por la invalidación de las pólizas suscritas

La Guardia Civil "libera" a miembros de Agroseguro retenidos por agricultores de Villagonzalo de Coca

F. DESCALZO

El encierro de casi ocho horas que protagonizó ayer un grupo de agricultores de Villagonzalo de Coca, en el que retuvieron además al jefe de zona y a dos peritos de Agroseguro, fue disuelto finalmente por fuerzas de la Guardia Civil.

Los agricultores de esta localidad decidieron tomar esta medida de protesta después de que los peritos de Agroseguro (compañía nacional de seguros agrarios) les denegasen las ayudas por los daños producidos por la sequía y las heladas.

De esta forma, 14 agricultores se encerraron en el bar del pueblo reteniendo con ellos al jefe de zona y a dos peritos de Agroseguro. Posteriormente, la presencia de varios efectivos de la Guardia Civil, incluyó el capitán de la zona, les obligó a desistir de su actitud al "amenazarlos" con tramitar las pertinentes

denuncias por secuestro.

A las seis de la tarde dejaban salir a las personas retenidas, pero antes los agricultores habían conminado a los peritos a telefonar a los responsables de Agroseguro para informarles de su desacuerdo con la decisión pericial.

Formalismos

El motivo de esta denegación le constituyó, según la unión de campesinos COAG, "meros formalismos", ya que, tal como ha informado Javier Rincón, miembro de la ejecutiva provincial de esta organización agraria, no consideraron suficientes las cantidades dejadas sin cosechar para que los peritos examinasen los efectos de los siniestros.

Pues para que se pueda tramitar es obligatorio dejar el cinco por ciento de la superficie sin segar, y en algunos de los casos penalizados les faltan únicamen-

te cien metros para llegar al porcentaje mínimo. "Y sin tener en cuenta que en otras hay más del diez por ciento", añade.

En cualquier caso afirma que los propios peritos reconocieron a los afectados que la cosecha era inferior a la cantidad necesaria para beneficiarse del seguro.

En opinión de Javier Rincón, Villagonzalo, junto con otros pueblos limítrofes, ha sido uno de los más perjudicados por la sequía y las heladas.

"Llevamos mes y medio desde que dimos parte a Agroseguro y hasta ayer no han venido a verlo", se queja. Y tras lamentar lo "mal que funciona" la compañía oficial aseguradora, agrega que tratan de "mirar por dónde nos pueden tirar por las muestras alegando que nos falta ese cinco por ciento".

La penalización que conlleva ese requisito supone al agricultor no percibir los beneficios de una de cada diez parcelas aseguradas.

Empresa de ámbito provincial del sector de Alimentación

Selecciona: JEFE DE VENTAS

- Edad comprendida entre 28 y 35 años, requiriéndose una experiencia mínima de 2 años en puesto similar.
- Dependiendo del Director Comercial, se encargará de diseñar y coordinar la estrategia y los planes comerciales, motivando al equipo de ventas.
- Condiciones económicas a negociar.
- Se guardará la máxima discreción.

INTERESADOS: Enviar Curriculum Vitae con fotografía reciente, al Apartado de Correos nº 29 de Segovia. (Ref.: JEFE DE VENTAS).

NUEVA GAMA CITROËN ZX



NO IMPORTA DONDE.

IMPORTA COMO.



OPERACION VERANO DIESEL
CITROËN
ZX DIESEL
DESDE 1.790.000 PTAS.

Lo que importa es disfrutar de tu coche. No importa dónde, ni cuándo. En el momento que lo necesitas. El nuevo Citroën ZX. Valiente con cualquier tipo de terreno, por duro que sea, gracias a su eje trasero autodireccional que supera las curvas más difíciles, más arriesgadas, garantizándote un nivel de estabilidad perfecto.

Seguro y fiable en toda su nueva gama, con modernos motores robustos y ágiles, que te ofrecen una potencia de hasta 150 C.V. para responderte con toda su fuerza sobre la marcha.

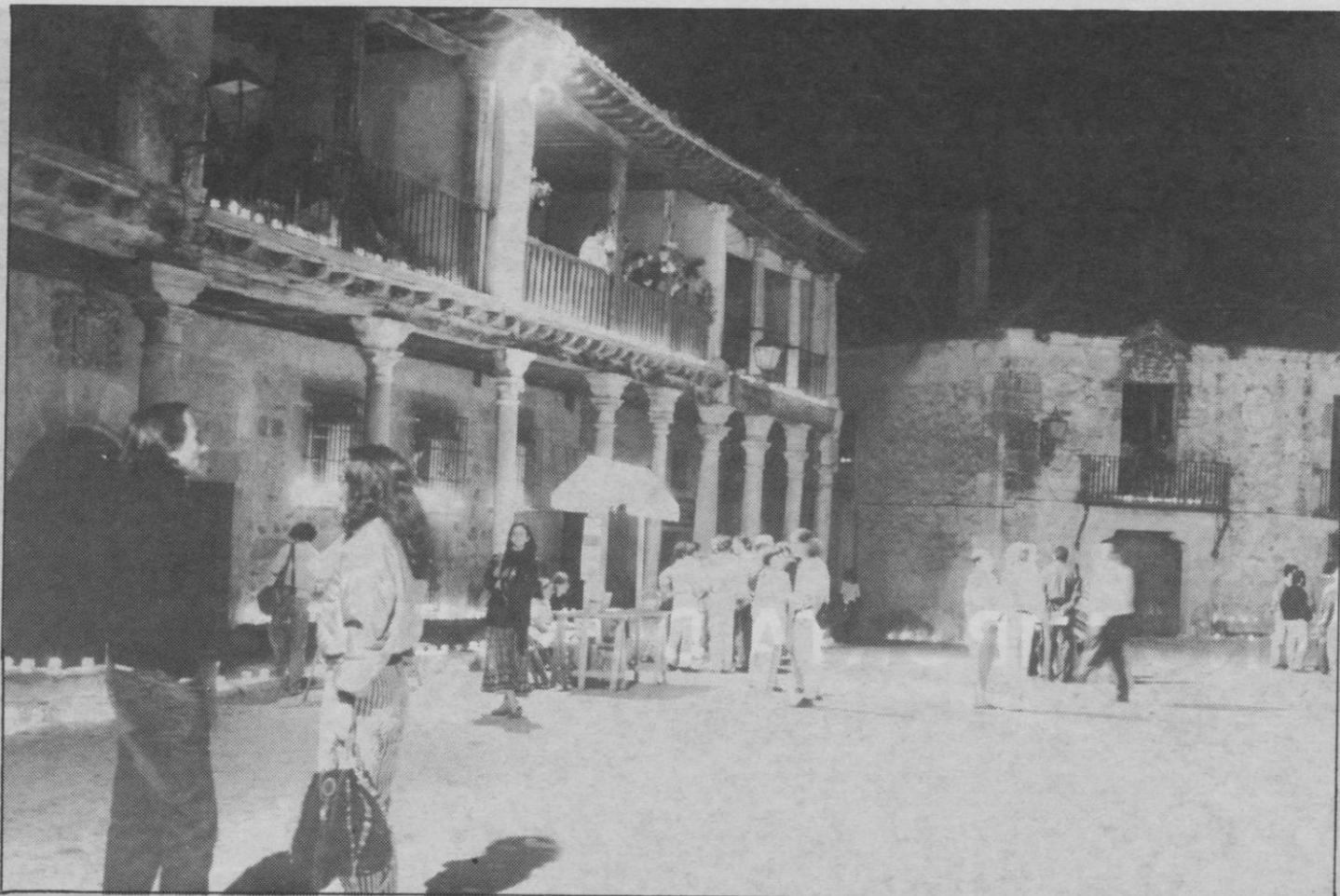
CITROËN ZX.

EL UNICO QUE PUEDE ACOMPAÑARTE HASTA DONDE QUIERES LLEGAR.

PVP recomendado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y oferta promocional no acumulable. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock.

CITROËN

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI



La plaza porticada de la villa medieval resultó un inigualable marco acústico para la música de los metales.

FERNANDO PEÑALOSA

Gran éxito de Les Cuires D'Aquitaine en el primer concierto de las velas

Música barroca y luz de cera envolvieron a Pedraza en su aspecto típico medieval

El primer concierto de las velas que se celebró el viernes sirvió para devolver a Pedraza de la Sierra su ambiente medieval más característico. Las buenas temperaturas y el escenario enclavado en la Plaza Mayor hicieron que se repitiese el éxito musical conseguido en las tres ocasiones anteriores.

F. DESCALZO

El ambiente mágico de que goza la villa de Pedraza, anclada en el aspecto de hace siglos, volvió a encandilar a las cerca de setecientas personas que se congregaron el viernes en el primer concierto de las velas y que llegó a su máximo esplendor anoche, cuando se esperaba una afluencia de cerca de 6.000 almas, según la Fundación Villa de Pedraza, organizadora del inigualable espectáculo.

El grupo de metales "Les Cuires D'Aquitaine", perteneciente a la Orquesta Nacional de Burdeos, hizo las delicias del público que se fue congregando en la Plaza Mayor de Pedraza momentos antes de las diez de la noche, en que la luz de las 2.000 velas y antorchas robaba el protagonismo visual a la luz del día.

Los músicos interpretaron obras de Mouret, Gabrieli, Lully, Holborn, Adson y Dubois, alcanzando el mayor número de aplausos con el popular *Final Du Te Deum*, de Charpentier (promocionado gracias a la sinfonía de Eurovisión).

Tras el descanso, agasajaron al público con otro clásico popular, como *The Entertainer*, el 'rag time' más popular de S. Joplin, que muchos oyentes coincidieron en recordar la canción



Los trompetistas de la Orquesta Nacional de Burdeos no encontraron ubicación con malas resonancias.

FERNANDO PEÑALOSA

que saltó a la fama por la película "El Golpe". Junto a él otras dos piezas más debieron regalar dada la insistencia de los aplausos procedentes del auditorio cuando se había anunciado ya el final del espectáculo.

Círculo llameante

Sólo un ligero viento y los graznidos de los córvidos que insistían en pernoctar en la torre de la iglesia perturbaban, aunque muy ligeramente, el agradable ambiente creado por los acordes de los metales a cuyo son flameaban las 2.000 velas colocadas en el perímetro del ágora medieval; un escenario del que los músicos se hicieron dueños cuando los cuatro trompetistas tocaron de manera estratégica desde un balcón, *Fanfare por 4 trompettes*,

de P. Scheidt, en escalas diferentes.

El concierto, del que disfrutaron tanto melómanos como no iniciados, se hizo más agradable dada la brevedad de los movimientos musicales.

En las primeras filas del auditorio destacaban caras conocidas en esta localidad, como Emilio Zamarriego, el ex alcalde de Torrecaballeros, Javier Giráldez, o el abogado Carlos Martín, así como otras personas enamoradas de la villa fortificada.

15.000 velas

Ya ayer sábado estaba previsto llegar al culmen de esta fiesta de ambiente medieval. Por ello se extendieron 15.000 velas por todas las calles de Pedraza que, apagado el alumbrado público, creaban ríos de luz que invitan a pasear por ellas.

Una vez finalizado el segundo de los conciertos, también celebrado en la Plaza Mayor (pues el patio de armas del castillo se ha quedado pequeño ante la afluencia de público) las interpretaciones musicales de varios conjuntos corales, repartidos por distintos rincones del pueblo fortificado, deparaban una sorpresa ambiental más.

El IV Concierto de las Velas llega a su fin a medida que las innumerables luces, colocadas a lo largo de calles y en los alféizares de ventanas, se iban consumiendo. Preparadas especialmente para la ocasión e introducidas en un recipiente de plástico que, y colocadas a su vez sobre un centímetro de agua en el interior de un tarro de cristal, permanecieron encendidas durante seis horas.

Homenaje al buen gusto

F. D.

El primero de los conciertos medievales, celebrado el viernes, sirvió a la Fundación Villa de Pedraza para rendir un homenaje al arquitecto y decorador, Paco Muñoz, nombrado recientemente por el Ayuntamiento hijo adoptivo de la villa reconociendo así la influencia que ha tenido desde hace 40 años y agradeciéndole su dedicación a la conservación del patrimonio de la villa.

De esta forma, el acto comenzó con la presentación por parte del presidente de la fundación, Fernando García Torres, del concierto. Luego invitó al decorador Paco Muñoz a subir al escenario, obra de la esposa y compañera de trabajo del artista, para que encendiera, de manera simbólica, la primera de las velas. La emoción del homenajeado y el viento que comenzaba a soplar no consiguieron que la llama dejara de arder.

Posteriormente, el presidente de la fundación le entregó una bandeja de plata, conmemorativa del acto. Al creador de diferentes ambientes hogareños y hoteleros, tanto de Madrid como de Pedraza, le fue entregada además la entrada número uno del concierto musical, enmarcada en madera de enebro, típica de la zona.

En la organización de los espectáculos, en la que la Fundación Villa de Pedraza llevaba varios meses trabajando, participaron los 150 habitantes de la villa, además de multitud de familiares y amigos, que colaboran en mantener encendidas las velas las dos noches mágicas.

Esta fundación, que lucha por mantener intacto el patrimonio de la localidad, ha recuperado y abierto al público recientemente la antigua cárcel, situada sobre el arco de entrada.



F. PEÑALOSA

Muñoz recibe el homenaje.

SANGARCIA



Sangarcía congregó a los alcaldes de la zona.

La reunión fue presidida por Juan José Cocer Polo

Primer contacto entre los alcaldes de la Mancomunidad del Zorita

En días pasados tuvo lugar en el Ayuntamiento de Sangarcía una reunión de los alcaldes que componen la Mancomunidad de Municipios del Zorita, con el fin de tener un primer contacto, debido al cambio de algunos alcaldes como consecuencia de las últimas elecciones del pasado día 28 de mayo, aunque varios de ellos siguen en los mismos cargos.

RODRICONDE

A esta reunión que fue presidida por el alcalde de Sangarcía quien será el próximo presidente de dicha mancomunidad Juan José Cocer Polo asistieron los alcaldes de distintas localidades salvo los de Anaya y Martín Miguel.

Se acordó trasladar al próximo consejo plenario varias

sugerencias de los presentes, como la del permiso que deben disfrutar los operarios de la recogida de basuras, y que se presente una relación completa de las personas que estén en situación de morosas por no haber contribuido al pago de recibos.

También se acordó convocar en forma legal al anterior consejo con el fin de que pre-

senten el cierre de cuentas de la mancomunidad.

El alcalde de Labajos informó a los presentes de varios asuntos de gran trascendencia e importancia.

Por ello, se acordó celebrar el próximo día 7 de agosto, un consejo plenario de todos sus componentes, con el fin de exponer toda esta información, ya que será en esta fecha, cuando se constituya el nuevo consejo y tome igualmente posesión el nuevo presidente. Para esta misma fecha, los nuevos ayuntamientos habrán de haber nombrado sus respectivos representantes

CANTIMPALOS

La localidad celebró un año más la tradicional fiesta de la juventud con gran alegría

M^a LOURDES MATARRANZ

Un año más se celebró la tradicional fiesta de la juventud, que tuvo su origen hace ya 23 años. Organizado por los quintos y quintas que se han esmerado en organizar hasta el más mínimo detalle para que todos puedan disfrutar de la acogida que esta villa les depara.

El objetivo consiste en reunir a todos los jóvenes de esta localidad de Cantimpalos y a los que de alguna manera están relacionados con estos simpáticos jóvenes que abren sus puertas y sus corazones a todos los que deseen participar del calor y solera entrañable que encierra.

Son muchos los que, año tras año, se programan el verano de forma que puedan acudir a la cita para vivir la experiencia de la diversión y la alegría.

Comenzó el viernes 14 de julio a las 12 horas en el marco de la Plaza Mayor, por todo lo alto a son de la música a cargo del grupo "Fábula". En el primer intermedio se proclamó la "maja" y el "feo".

El sábado 15, a las 20 horas comenzó la misa solemne, con ofrenda de flores a la patrona la Virgen Inmaculada Concepción, seguidamente se fue al cementerio a depositar ramos de flores en los panteones de los jóvenes difuntos.

Y sobre las 12,30 se asistió a una gran verbena amenizada por la orquesta "Magenta" donde todos bailaron hasta más no poder.

A las seis de la mañana, la "aurora" nos saludó con la gran chocolatada con bizcochos debajo del puente para todos los asistentes.

Colaboran en esta fiesta el Ayuntamiento, juventud de Cantimpalos, bares, Caja de

Ahorros y asociación cultural Pedrazuela.

Pero no solamente los jóvenes disfrutarán de las actividades que se desarrollan en época estival en el acogedor pueblo de Cantimpalos. También nuestra tercera edad tiene la posibilidad de reunirse y entretenerse con distintas actividades.

Días de campo y paz

Los miembros de la asociación de jubilados "Maestro Don Cándido Herrero" de Cantimpalos participan plenamente en las actividades que patrocina la Obra Social y Cultural de Caja Segovia.

Hay que reconocer que la Caja de Ahorros de Segovia lleva años dedicando una atención prioritaria a los jubilados y pensionistas, a los que quiere y repeta de forma especial.

En esta ocasión, los "días de campo y paz" pretenden que los mayores segovianos pasen una agradable jornada de convivencia y armonía, conociendo a la vez, los lugares más singulares y entrañables de la geografía provincial.

Los jubilados de la localidad de Cantimpalos se sumaron el pasado miércoles día 13 de julio a los distintos actos que fueron programados con motivo de la décima edición del "Día de Campo y Paz" que se celebró en Cantalejo.

Esta décima edición estuvo preparada al detalle y, así, los jubilados disfrutaron de la jornada y participaron en los juegos autóctonos. También hubo conciertos, danzas, teatro, y una gran verbena como fin de fiesta. Y sobre las 9 de la noche llegaron a Cantimpalos contentos y felices.

Gran aceptación de los cursos de natación organizados en Cantimpalos

M^a LOURDES MATARRANZ

Se están realizando cursos de natación en las piscinas del polideportivo municipal.

Las clases se imparten en cuatro grupos, dos de iniciación y dos de perfeccionamiento. Estos cursillos los imparten los profesores Manolo Cubero y Agata Martín, y están subvencionadas por la Diputación Provincial de Segovia.

Ha tenido una gran aceptación, sobre todo en los más pequeños que les hace madurar y decirse: "Para no pasar un mal trago aprende a nadar". Además se están llevando a cabo una serie de campeonatos previos a las fiestas de la juventud: futbito, baloncesto con equipos de peñas.

Este pueblo, multicolor en sus gentes, sabe dar a cada momento lo justo y necesario, por eso también hay quien se ocupa de distraer y hacer pasar un buen rato a los que están de vacaciones y a los que el quehacer se lo permite.

En los bares hay una gran animación, se hacen campeonatos



Los cursos de natación disponen de varias modalidades.

de mus, y sus amplias y frescas terrazas ponen música para deleitar al público asistente que en esta época es masivo.

Concurso de fotografía

Convocado por el Ayuntamiento, habrá un concurso de fotografía, previo a las fiestas de agosto. El tema se centrará en

torno a las fiestas de Cantimpalos, sus costumbres y su entorno, podrán participar cuantas personas lo deseen. Las fotografías se entregarán en la biblioteca pública antes del día 24 de julio. Se concederán tres premios, al mejor montaje, a la fotografía más original, a la fotografía más simpática.

GRAN OPORTUNIDAD EXPLOTACION PORCINA

CICLO CERRADO

Con las últimas técnicas en pleno funcionamiento

SE VENDE

— Instalaciones con capacidad para 850 madres, lechones y cebo.

NAVES: 5.840 m², la mitad construida hace cuatro años.

PARQUES: 1.200 m².

MOLINO: 2 plantas.

SILOS CEREALES: Para 467.000 kgs.

DEPURADORA: Con capacidad para 60 metros cúbicos diarios (construcción 1.994).

- Ventilación forzada.
- Calefacción eléctrica.
- Dosificación automática de pienso.
- Rejillas en acero galvanizado en partos y lechonerías.
- Rejillas hormigón en cebo y gestación.
- Ventanas automáticas en nave de gestación (900 m²).
- Centro inseminación artificial.
- Generador eléctrico automático 250 CV.
- Vivienda ubicada en Renedo, a 12 kms. de Valladolid.
- Terreno totalmente vallado.
- Oficinas con teléfono.
- Cocheras.

INFORMES: Por escrito, al Apartado 751 de Valladolid.
Referencia: EXPLOTACION



VILLA DE CUELLAR

Según las previsiones de la oficina técnica municipal

Las obras del entorno de San Basilio estarán concluidas antes de las fiestas

Según las previsiones de la oficina técnica municipal, para últimos de agosto, antes de las fiestas de los encierros, deberá estar finalizada la primera fase de las obras de urbanización y pavimentación del entorno del arco de San Basilio.

S. GUIJARRO

En esta primera fase serán invertidos 12 millones de pesetas en la realización de los movimientos de tierras, infraestructuras y encintados con piedra de aceras, zonas de estancia y jardines.

Los trabajos fueron iniciados hace varias semanas por la empresa vallisoletana INDECOSA, adjudicataria de diversas obras municipales incluidas en el fondo de cooperación local del año 1994.

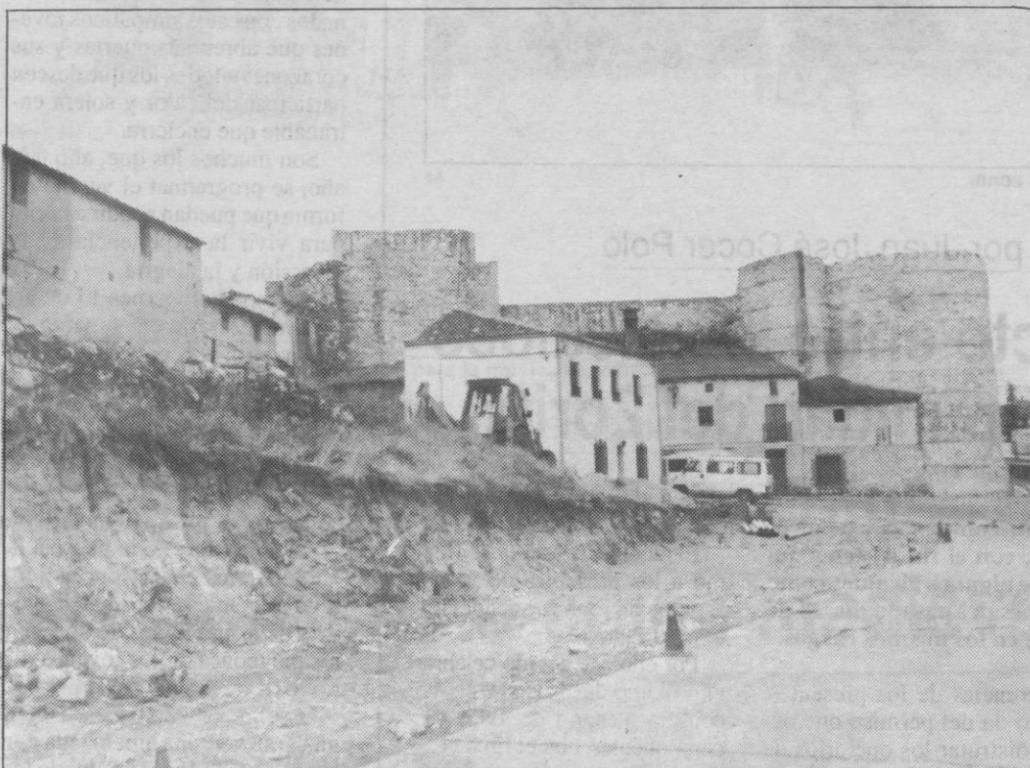
Entre estas obras figuran las pavimentaciones ya realizadas de las calles La Flor y el cementario en el barrio de Escarabajosa, la nueva calle construida entre el camino del cementerio y la carretera de El Henar en Cuéllar, y las obras que serán realizadas en el cruce de San Francisco a partir del próximo mes de septiembre. En total, se invertirán 42 millones de pesetas, según lo previsto.

La actuación en la zona del arco de San Basilio se está llevando a cabo en el espacio comprendido entre la calle La Barrera, viviendas adosadas a la muralla, y la antigua puerta de entrada a la población cuellarana.

Proyecto

Según el proyecto, que ha sido realizado por el arquitecto municipal, Gonzalo Bobillo, la obra consiste "en la ejecución de acabados de pavimentación así como la realización del conjunto de mobiliario urbano apto para el conjunto histórico-artístico en el que se va a realizar la intervención, intentando en todo momento la integración en el conjunto ya edificado y la resolución del uso que un espacio público debe proporcionar a sus usuarios".

Las obras se realizarán en varias fases. En la primera se llevarán a cabo los trabajos fundamentales de urbanización, aceras, señalización de espacios peatonales y zonas verdes e iluminación básica de la zona.



Estado de las obras que se están realizando en la zona de la muralla de San Basilio.

S. GUIJARRO



La localidad ofrecerá un buen aspecto para los toros.

S. GUIJARRO

En fases posteriores se completará la pavimentación, que será a base enlosado de piedra caliza y empedrado sobre losa de hormigón, jardinería, iluminación y colocación del mobiliario urbano.

Las aceras y mesetas serán realizadas con adoquín y bordillo de granito. De este mismo material serán los bordes de los jardines. También serán construidos tres muros de distinto tipo y acabado.

Según el proyecto acabado, en fases posteriores se llevará a cabo la pavimentación del entorno del arco mediante enlosado de piedra "escalonándose en sentido descendente desde la salida del arco".

Iluminación

Por lo que respecta a iluminación, según lo proyectado, serán utilizados hasta cinco modelos distintos de luminarias, entre ellas seis columnas

metálicas de forma tronco-piramidal de sección triangular, diseñadas específicamente para la zona.

En cuanto al mobiliario, que será instalado en fases posteriores. Básicamente serán bancos de madera con soporte metálico y dos más construidos en la obra, topes metálicos para evitar la invasión de vehículos, alcorques para árboles y papeletras.

El terreno de juego del campo de fútbol ha sido mejorado

S. GUIJARRO

En un plazo de tiempo que puede considerarse muy breve ha sido resuelto uno de los mayores problemas que tenía planteados el campo de fútbol municipal de Santa Clara, el deficiente estado del césped del terreno de juego.

La Comisión de Gobierno acordó en la sesión del pasado día 3 de julio resolver la citada cuestión y el trabajo ya ha concluido.

El terreno de juego no había sido tratado en profundidad desde la inauguración del campo hace cerca de 20 años y el césped había ido degenerando, acentuándose esta degeneración en los últimos años con el uso del terreno de juego por los distintos equipos de fútbol que se han creado al amparo del éxito del Cuéllar CF que juega en Regional Preferente.

La nueva corporación decidió actuar con urgencia y contratar una empresa especializada, denominada Viveros Gimeno, de Valladolid, para resolver el problema, destinando para ello una cantidad de 1.200.000 pesetas.

Estudio en profundidad

Esta empresa realizó un estudio en profundidad del estado del césped y del terreno de juego y puso en práctica las medidas correctoras necesarias. En la última semana se han llevado a cabo trabajos de eliminación de malas hierbas, resiembra y fertilización. El terreno de juego estará en perfectas condiciones a finales de julio.

Según ha manifestado Jesús Eloy García, concejal delegado de Deportes, esta actuación es urgente y necesaria debido a la degeneración alcanzada por el césped, incluso se llegó a temer la necesidad de levantar completamente el terreno de juego.

Eloy García afirma que la nueva corporación llevará a cabo en los próximos años una importante labor de renovación en las instalaciones deportivas municipales.

En este sentido, todo apunta a que antes de final de año será acondicionado el viejo campo de fútbol de la La Piñonada, y la próxima temporada será renovados los vestuarios del de Santa Clara. Asimismo, se realizarán importantes mejoras en las piscinas municipales y el pabellón polideportivo.

Según la nota informativa remitida por los populares

Pérez Villar podría ostentar cargos públicos, según el PP

El Partido Popular hizo pública ayer una nota informativa en la que exige al PSOE que no confunda las responsabilidades políticas de Felipe González en asuntos como FILESA, GAL, CESID, Albero o Guerra con el error administrativo de Miguel Pérez Villar en dos expedientes sobre 500 estudiados.

Valladolid (Ical).— La formación liderada por José María Aznar advierte que Pérez Villar podría seguir ostentando el cargo de senador, o podría ser elegido diputado o procurador en las Cortes de Castilla y León, ya que a su juicio la sentencia sólo condena al ex consejero de Economía a inhabilitación "para cargo público de Gobierno" (página 25 del fallo), "lo que no le impediría ostentar cualquier cargo electo de representación institucional, aunque el PP no contempla incluirle en sus listas electorales, y esto es suficiente respuesta política a un error administrativo".

Según el Partido Popular, la lectura de la sentencia ofrece "lo que es un fracaso absoluto del PSOE en sus acusaciones contra el PP.

Si bien es cierto que en dos expedientes la partida presupuestaria no corresponde a la que debería haberse utilizado, se exculpa la actuación del Gobierno regional, incluso hasta el punto de que el PSOE acusó de responsabilidad a la Junta mientras la sentencia la absuelve plena e incondicionalmente".

El Partido Popular espera ahora que el PSOE reaccione contra aquellos que les han acusado de fraude "y contra aquellos que han sembrado la alarma social, han querido desacreditar y siguen en sus puestos a pesar de este rotundo fracaso ante los tribunales". En este sentido afirma la nota que confundir las responsabilidades "atenta



Pérez Villar asiste a una de las sesiones del juicio. TELEFO EFE

contra el sentido común".

Por otro lado, la abogada Rosa Carballo, esposa de Miguel Pérez Villar, dijo ayer que tanto su marido como ella acatan la sentencia del Tribunal Supremo que le ha condenado a ocho años de inhabilitación por un delito de prevaricación, pero que no la comparten.

Poco argumentados

"Respetamos la sentencia, pero no estamos de acuerdo con el contenido de la misma", señaló Rosa Carballo, quien calificó los veintisiete folios de que consta el fallo judicial de la Sala Segunda del Supremo de "poco argumentados".

Para Carballo, "la sentencia omite pruebas fundamentales que demuestran la inocencia de Miguel Pérez Villar", como es el caso del papel del interventor de la Consejería

de Economía de la Junta de Castilla y León, cuyas declaraciones en el juicio no han sido tenidas en cuenta.

Por su parte, la comisión ejecutiva de las Juventudes Socialistas de Castilla y León acusó al Partido Popular de "instrumentalizar las comisiones de investigación en las instituciones gobernadas por ellos dentro de su campaña de imagen, aparentando transparencia aunque sólo son acciones autoexculpatorias".

La formación entiende que la sentencia del Supremo da la razón a los socialistas "cuando decidimos enviar al fiscal los hechos que han terminado con una condena", y recuerdan que el "caso de la minería" fue objeto de una comisión de investigación en las Cortes regionales que acabó con dictamen exculpatario defendido por el PP.

Una mujer mata por celos a su vecina disparándola diez veces

Valladolid (Ical).— Teresa Frutos, de 24 años, murió en la madrugada del viernes al recibir diez disparos de pistola efectuados por Azucena Fuertes, de la misma edad, en una reacción motivada al parecer por los celos, según apuntan fuentes de la investigación.

Los hechos se produjeron a la una de la madrugada del viernes en un piso del número 75 del paseo del Cauce, en el barrio vallisoletano de la Pilarica, donde vivía la presunta homicida con su marido, Fernando Obregón, y sus tres hijos.

Teresa Frutos subió al piso de

su vecina, Azucena Fuertes que, tras una breve discusión sobre las relaciones que la víctima mantenía con Fernando Obregón, esposo de Azucena Fuertes, le disparó diez tiros.

El Grupo de Homicidios de la Policía interrogó a la autora confesa del crimen, aunque en un principio se negó a prestar declaración. Las fuentes judiciales y policiales manejan la hipótesis de un ataque de celos como causa del crimen, ya que los matrimonios de ambas mujeres pasaban por dificultades.

Entre las incógnitas que intenta despejar la policía destaca el

tipo de pistola y su destino tras el crimen, pues Azucena Fuertes no la presentó en la Comisaría cuando acudió a entregarse.

La supuesta agresora permanece detenida en las dependencias judiciales, a la espera de ser conducida hoy, domingo, al juzgado de guardia, para posteriormente ingresar en la prisión de Villanueva, indicaron en la Comisaría.

La detenida tramitaba desde hace varias semanas la separación matrimonial y había presentado una denuncia por malos tratos contra su marido, albañil de profesión.

El primer bebé nacido por el método de "fecundación in vitro" vio la luz en León

Eloina García es el primer bebé nacido en León por el método de fecundación in vitro, tras el alumbramiento que tuvo lugar el pasado viernes en la clínica San Francisco de la capital leonesa.

La niña, hija de Eloina Mallo y Jesús García Serrano, pesó al nacer 3 kilos.

El parto fue atendido por el doctor Pedro Posadilla, director de la Unidad de Fecundación in Vitro del citado centro, y por el doctor Faustino Lozano, médico también perteneciente a dicha unidad.

Los padres, procedentes de la localidad leonesa de Antañán del Valle, en León, llevaban ocho años intentando tener hijos, según declaró la madre, quien también explicó que llegaron a la fecundación in vitro tras haberlo intentado con otros

muchos tratamientos sin resultados positivos.

El doctor Pedro Posadilla, "segundo padre de la criatura" destacó ayer, en el transcurso de una rueda de prensa, la "gran normalidad del proceso en esta pareja" que lograron la fecundación en el primero de los intentos que hicieron.

El director de la Unidad de Fecundación in vitro de la clínica San Francisco calificó de "éxito" este nacimiento que es también el primero que se logra en la unidad del centro, que tan solo lleva dos años en funcionamiento.

Según los datos ofrecidos por el doctor Posadilla, son entre 90 y 100 las parejas que en estos momentos se encuentran en tratamiento en la unidad de la clínica San Francisco.



Universidad Nacional de Educación a Distancia Centro Asociado de Segovia

CURSO ACADÉMICO 1995/96

NOTA IMPORTANTE: Todos los alumnos que por primera vez deseen matricularse en esta Universidad deberán solicitar "RESERVA DE PLAZA" (excepto los del curso de acceso directo a la Universidad para mayores de 25 años).

PLAZOS: Reserva de Plaza, traslado de Expediente y Simultaneidad del 20 de junio al 31 de julio.

MATRICULA: Alumnos nuevos y antiguos alumnos de la UNED que superen los exámenes en las pruebas de junio del 15 de septiembre al 16 de octubre. El resto, del 2 al 31 de octubre.

ESTUDIOS QUE PUEDEN CURSARSE EN EL CENTRO ASOCIADO DE LA UNED EN SEGOVIA

Carreras:

- Ciencias Económicas
- Ciencias Empresariales
- Ciencias de la Educación
- Ciencias Matemáticas
- Ciencias Políticas
- Sociología
- Derecho
- Filología Hispánica
- Geografía e Historia
- Psicología
- Informática de Gestión
- Informática

Otros Estudios:

- Cursos de Acceso Directo a la Universidad para mayores de 25 años.
- Curso de Adaptación para profesores de Educación General Básica.
- Doctorado.

Información:

SECRETARIA DEL CENTRO ASOCIADO
Horario: De 10 a 14 y de 17 a 20 horas.
Plaza de Colmenares, 2.
Telfs. 435261 y 435850. Fax: 442109.

M^a Josefa Fernández Arufe, nueva consejera de Educación y Cultura

“Mi falta de experiencia política no será un obstáculo”

María Josefa Fernández Arufe ha sido la gran sorpresa del nuevo Gobierno de Juan José Lucas. Cuando todo el mundo especulaba con otros nombres más destacados de la vida política y social de Castilla y León para

ocupar la Consejería de Educación y Cultura, el presidente de la Junta prefirió apostar por esta catedrática de Economía, nacida en Cádiz en 1941 y docente en la Universidad de Valladolid desde hace 28 años.

ALEJANDRO FIERRO. (lcal)

Único miembro del Gabinete autonómico que no está afiliado al Partido Popular, su condición de independiente no le impide identificarse plenamente con el proyecto de Juan José Lucas, de quien destaca su “eficacia y solidaridad”.

Es consciente de que los grupos de la oposición le van a reprochar constantemente su falta de experiencia política para llevar un departamento que se tendrá que enfrentar en la próxima legislatura con dos importantes retos: el traspaso de las competencias de enseñanza no universitaria y la conservación y restauración del patrimonio artístico regional. Sin embargo, no considera su nulo bagaje político un obstáculo para desarrollar un labor para la que pide apoyo y colaboración al resto de partidos.

Pregunta: Para la Consejería de Educación y Cultura se barajaron varios nombres —Juan Manuel Nieto Nafría, Fernando Tejerina, Carlos de la Casa...— que fueron fallando uno tras otro. ¿No se siente repescada a última hora?

Respuesta: En absoluto. No voy a desvelar cuándo me propusieron el cargo ni en qué condiciones, porque sería una desconfianza hacia Juan José Lucas. Yo le agradezco su confianza y procuraré corresponderle.

P: Sin embargo, tras conocer su nombramiento todos los grupos de la oposición coincidieron en señalar su falta de experiencia para desempeñar este cargo.

R: Todo el mundo tiene que comenzar algún día y a mí me ha tocado ahora. No supone ningún problema. Por otra parte, la actividad universitaria es bastante pública y de las más parecidas a la política, en el sentido de que hay que manejar determinadas cosas —no quiero decir intere-

ses—: dar clase a doscientos alumnos, conferencias, congresos internacionales... En el apartado cultural también tengo mi bagaje. Además, mi cátedra de Economía no deja de ser una ciencia social, y desde ella he trabajado en aspectos culturales y educativos.

P: ¿Sobre qué bases va a cimentar su actividad en estos cuatro años?

R: Las líneas maestras serán dos: un proyecto cultural, que es fundamental para esta Comunidad, y la educación, con la puesta en marcha de la gestión universitaria y la preparación de la región para recibir, en los próximos dos años, las competencias en enseñanza no universitaria.

Competencias universitarias

P: ¿Se siente preparada para afrontar el reto que supone gestionar los más de 35.000 millones anuales de las competencias universitarias a partir del próximo 1 de octubre?

R: Hay que afrontarlo con responsabilidad. Castilla y León tiene que tender hacia una enseñanza de calidad para que nuestras universidades sigan situadas las primeras en el escalafón nacional. Y para ello hacen falta medios materiales y humanos. La Comunidad debe fortalecer los estudios que ya tiene y consolidarlos, prestar atención a las provincias que reclaman titulaciones que aún no poseen, y racionalizar los recursos. El equipo anterior trabajó sobre un plan a diez o quince años de plazo que será continuado por nosotros.

P: También tendrá que enfrentarse a las reclamaciones de los rectores, ahora que las competencias están en manos de la Comunidad Autónoma.

R: La obligación de los rectores es sacar el máximo beneficio para su Universidad, pero entre

todos podemos solventar los posibles conflictos. En este sentido, el Consejo Interuniversitario debe ser una pieza angular para desarrollar un trabajo en equipo. En el mundo universitario somos conscientes de que es necesaria la colaboración y por encima de los intereses particulares está Castilla y León.

P: ¿Cómo va a preparar las negociaciones con la Administración central para el traspaso de la enseñanza no universitaria?

R: Es un tema complicado, sobre todo teniendo en cuenta las características de esta región: Una población dispersa, muchos centros, muchos profesores... Vamos a prepararnos bien y a proponer cosas, porque es la mejor forma de negociar. Y para eso hay que conocer primero. Soy consciente de la dificultad que entraña pero hay que hacerlo, defendiendo lo que es nuestro e intentando obtener lo máximo posible. Sí puedo afirmar que las competencias estarán en esta legislatura.

Patrimonio artístico

P: Respecto al patrimonio artístico, ha recibido ya el primer encargo concreto de Lucas: finalizar los planes directores de las once catedrales de la región.

R: Están ya todos encargados y tan sólo falta terminar de concretar algunos de ellos. Somos la única comunidad que tiene los planes directores tan avanzados. Es una muestra de la sensibilidad de Lucas hacia estos temas. También es una de mis mayores preocupaciones. Tenemos que buscar soluciones imaginativas para conservar el patrimonio, pero necesitamos la colaboración de la UE y de la Administración central. La conservación del legado artístico escapa a las posibilidades de la Comunidad Autónoma.

P: Sin embargo, las relaciones con el Ministerio de Cultura no son precisamente buenas, sobre todo tras rechazar nuevamente la candidatura de Salamanca a la Capitalidad Europea del año 2000.

R: Hay que reconocer que las relaciones no son nada buenas. Habrá que esperar a ver cómo se desarrollan en un futuro, pero lo que está claro es que se nos tiene que considerar según nuestra importancia. La designación de la candidata a la Capital Europea de la Cultura del 2000 desconcertó a todos. Santiago de Compostela es una ciudad preciosa, pero acaba de disfrutar del Jacobeo con el apoyo de todas las administraciones. Salamanca habría sido un marco ideal. La verdad es que no queda más remedio que pensar que se ha debido a motivos políticos, porque no encuentro otra razón.



Los retos de Arufe serán la enseñanza y el patrimonio artístico. A.S.

“La gestión de Lucas ha sido eficaz y solidaria”

P: Es el único miembro del Gobierno regional que no está afiliado al Partido Popular. ¿Qué le ha hecho involucrarse en su proyecto político?

R: Me identifico plenamente con su programa, con lo que piensan hacer y con lo que ha hecho Lucas hasta el momento. Una gestión en la que ha primado la eficacia y el criterio de solidaridad. Hay que crear para poder repartir. Además, nunca he ocultado que en mi vida profesional he tenido siempre mucha relación con el PP, sobre todo con la Consejería de Economía, en la organización de congresos, simposios y actividades académicas.

Independiente

P: ¿Qué puede aportar una “independiente” al Gobierno de Castilla y León?

R: Vengo con la idea de agilizar la administración, conjugándolo con los controles rigurosos. Hay que saber moverse entre la eficacia y el control. El ciudadano se queja mucho de la tardanza de la administración y hay que darle soluciones. Esto es más importante que cualquier discurso o arenga.

P: Como ciudadana sin responsabilidades políticas

hasta ahora, ¿cómo ha visto la evolución de Castilla y León en estos años?

R: A pesar de las dificultades conocidas por todos, la Comunidad Autónoma ha dado pasos agigantados en cuanto a su vertebración y su sentimiento de identidad regional. También se ha avanzado en la presencia de Castilla y León en el conjunto de España. El presidente de la Junta tiene un peso específico que antes no tenía. Somos una región a la que se nos mira muy de cerca, sobre todo porque tenemos un Gobierno del PP al que se le juzgará a la mínima. Es una responsabilidad muy grande que tenemos que asumir.

P: ¿Es consciente de que se enfrenta a una oposición parlamentaria que va a pasar por alto su condición de independiente y le va a reprochar continuamente su inexperiencia?

R: Espero una oposición constructiva. Estoy abierta a todas sus opiniones y contribuciones. Castilla y León es un barco que tenemos que salvar o hundir entre todos. Por mi parte, les puedo garantizar transparencia, información y colaboración, y me gustaría que ellos respondieran igual.



Arufe, independiente, se identifica con el programa de Lucas. A.S.

La Audiencia revisará el jueves el procesamiento de Planchuelo

Perote comienza el arresto domiciliario tras salir de la cárcel

El ex jefe de la Agrupación Operativa del CESID, Juan Alberto Perote, salió ayer de la cárcel militar de Alcalá después de que el juez

togado militar Jesús Palomino Yébenes sustituyera su situación de prisión incondicional por la de arresto domiciliario.

Madrid (Efe).— Perote abandonó la prisión militar de Alcalá a las 13.15 horas acompañado por su abogado, Jesús Santaella, y se dirigió a su domicilio, en la urbanización Los Arroyos de El Escorial (Madrid) a donde llegó a las 14.25 horas. Según explicó el letrado, el militar no podrá salir de los límites de la urbanización y deberá presentarse cada jueves ante la Guardia Civil de esa localidad madrileña.

Juan Alberto Perote, que estaba en prisión desde el pasado 18 de junio, está "tranquilo" porque "no ha cometido ningún delito y en consecuencia está convencido de que no tiene que ir a la cárcel", según Santaella.

La decisión del juez togado militar de atenuar la prisión de Perote fue notificada ayer y responde a un escrito presentado el viernes por el abogado Jesús Santaella en el que solicitaba la libertad de su defendido. El juez ha tenido en cuenta "el estado actual de la instrucción" y la decisión tomada el jueves por el Tribunal Central Militar, que ratificó el procesamiento de Perote, pero sólo por uno de los delitos que se le imputaban, el de apropiación de información. El

Tribunal Militar revocó, en cambio, el procesamiento en lo que se refería al delito de revelación de secretos que afectan a la seguridad nacional y remitió el caso al Tribunal Supremo ante la aparición de indicios contra el ex director del Centro Especial de Información para la Defensa (CESID), el teniente general Emilio Alonso Manglano.

Tras conocer el auto que atenúa la prisión de su cliente, Santaella se mostró "satisfecho, aunque no totalmente", y añadió que espera que la situación "mejore definitivamente para llegar a la de libertad lo antes posible".

Secretos

Perote fue detenido en la madrugada del 18 de junio a raíz de una denuncia presentada contra él por el todavía entonces director del CESID, Emilio Alonso Manglano, que le acusaba de haber sustraído documentos secretos y haberlos revelado a terceras personas, delitos recogidos en el artículo 53 del Código Penal Militar. El día 21 de junio, tras tomarle declaración, el juez Palomino Yébenes dictó auto de procesamiento y prisión preventiva contra Perote. El juez acusa-

ba al coronel, que estuvo en el CESID desde 1982 a 1991, de ordenar microfilmear cerca de 1.200 documentos secretos que luego sacó del centro. También consideraba probable que fuera Perote quien filtrara la información aparecida en medios de comunicación sobre las escuchas ilegales realizadas por el centro.

Mientras se desrrollaba este procedimiento en la jurisdicción militar, los juzgado de instrucción de Madrid abrían otro paralelo a raíz de las denuncias de varios particulares que fueron supuestamente espiados por el CESID. En este segundo proceso, Perote aparece como imputado de un delito de interceptación ilegal de comunicaciones.

Planchuelo

La Audiencia Nacional revisará el próximo jueves día 20 el procesamiento del ex jefe de Policía de Bilbao Miguel Planchuelo, encarcelado por su presunta relación con los GAL. Tras la salida de Vera de la cárcel Planchuelo es, junto al ex director de la Seguridad del Estado Julián Sancristóbal, el único de los procesados en el "caso GAL" que permanece en prisión.



Perote acaricia a su perro a la llegada a su domicilio.

TELEFOTO EFE

Planchuelo, quien fue también jefe de la Brigada de Información de la Policía de Bilbao, fue encarcelado en diciembre de 1994 en relación con el secuestro de Segundo Marey. Tras presentar recurso, la Sala de lo Penal de la Audiencia resolvió dejarle en libertad dos meses y medio más tarde bajo fianza de dos millones de pesetas. Posteriormente, tras reabrirse el sumario principal de los GAL y acumu-

larlo al del "caso Marey", el juez Garzón tomó de nuevo declaración a Planchuelo y decretó de nuevo su ingreso en la prisión de Guadalajara, en la que continúa en la actualidad. Posteriormente, en el auto de procesamiento dictado por el juez contra catorce personas en el "caso GAL", Garzón confirmaba la situación de prisión y le acusaba de ser uno de los cuatro organizadores de los GAL.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

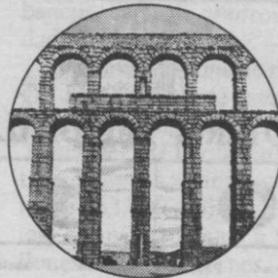
COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar
de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**
le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda
300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

El presidente nacional del Partido Popular asegura que acepta las renunciaciones presentadas

El PP balear pide a Aznar que reconsidere la postura de dimisión de Gabriel Cañellas

Dirigentes del PP de Baleares solicitaron ayer al presidente nacional del partido, José María Aznar, que "reconsidere su postura" sobre la necesidad de dimisión de Gabriel Cañellas y aseguraron que éste "no dimite", de momento.

Palma de Mallorca (Efe).— Con estas palabras, altos cargos de la formación política en las Islas negaron las informaciones ofrecidas desde la dirección nacional del PP, cuyo jefe de prensa, Miguel Ángel Rodríguez, aseguró que la dimisión de Gabriel Cañellas como presidente del Gobierno balear es irrevocable y que así lo ha comunicado el interesado. Por tanto, la no aceptación de su renuncia por parte del grupo parlamentario y de la junta directiva regional "es un lógico acto de simpatía ante quien ha sido su presidente durante más de quince años", dijo Rodríguez, quien insistió en que "no hay vuelta atrás".

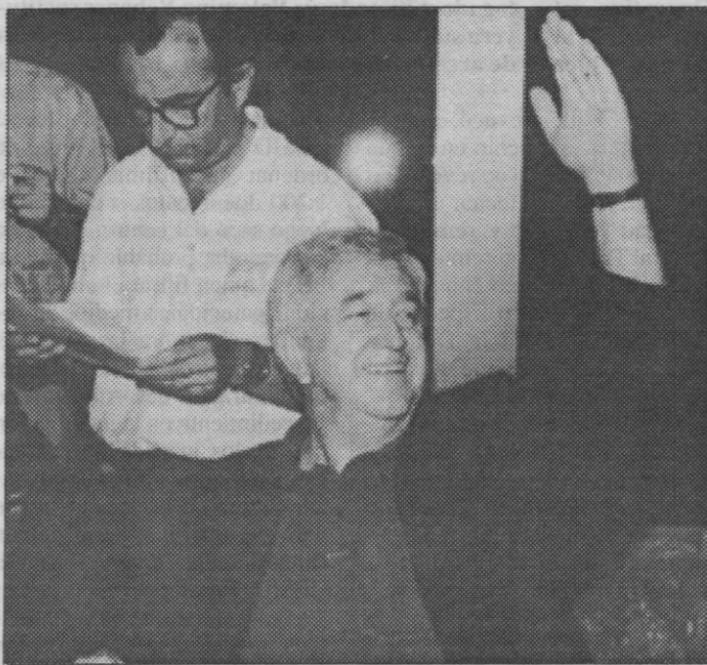
No obstante, fuentes del PP en Baleares se preguntaron en qué términos se puede entender que el comité de conflictos del partido elabore un informe totalmente exculpativo y, sin embargo, se exijan responsabilidades políticas. "Sin argumentar nada, con un 'usted váyase', por las buenas, no es justo, porque no se puede condenar así porque sí", alegaron. De cualquier modo, las fuentes consultadas reconocieron que Cañellas podría final-

mente dimitir para no crear un conflicto en el PP, remitiéndose a las propias palabras del presidente balear, quien este mediodía, tras la dirección de los órganos directivos de la formación política en el archipiélago, aseguró que bajo ningún concepto quiere perjudicar al partido.

Además, señalaron que, en efecto, la dirección nacional es el órgano competente para aceptar la dimisión de Cañellas como presidente del partido y, según Rodríguez, será aceptada. Desde el PP de Baleares se solicitará a la dirección nacional un cambio de actitud, después de que Cañellas haya sido aclamado por unanimidad y se hayan rechazado sus cartas de dimisión.

Enfrentamiento

El portavoz del grupo Parlamentario Popular en el Parlamento balear, Joan Huguet, explicó que estas decisiones se habían adoptado "desde la total y absoluta lealtad a los principios fundacionales de Alianza Popular, desde la unidad inquebrantable del PP de Baleares y del Estado español, y desde la unidad de todos sus miembros en un



Cañellas fue aclamado ayer por sus compañeros de partido en Baleares.

mismo proyecto". Huguet afirmó que no existe ningún enfrentamiento con y aseveró que, en estos momentos, "existe más unidad que nunca entre el PP de Baleares y el partido nacional, en cuyo proyecto todos creemos y apostamos por él".

Por su parte, el presidente del PP, José María Aznar, aseguró ayer que acepta las dimisiones presentadas por Cañellas como presidente del partido en Balea-

res y como jefe del Ejecutivo regional. Aznar anunció que durante los próximos días, tanto desde el partido como desde el grupo parlamentario balear, se adoptarán las iniciativas debidas para hacer efectivas las dimisiones. Tras alabar la gestión de Cañellas al frente del Gobierno balear, subrayó que este "es un caballero y una gran persona y me consta que cumplirá con su palabra" de dimitir.

"Aznar es incapaz de limpiar el PP de Baleares"

El líder del PSIB-PSOE, Francesc Triay, asegura que la decisión del PP de Baleares de no aceptar la dimisión de Gabriel Cañellas como jefe del Ejecutivo autonómico y presidente regional del PP revela "la incapacidad de Aznar para limpiar la corrupción de esta formación en Baleares". Triay calificó de "exorcismo purificador" la reunión celebrada por el grupo parlamentario del PP, "cuyo resultado ha sido el esperado, la oposición del PP de las Islas a la dimisión solicitada por la dirección nacional del partido".

A su juicio, se ha producido "una confrontación entre el PP de Baleares y Aznar", de quien dijo que no había salido "airoso de este enfrentamiento, porque los populares adoptan actitudes diferentes en función de si están en el Gobierno de una comunidad o en la oposición". "Tras el resultado de la reunión de Baleares, Aznar no ostenta legitimidad para lanzar su mensaje de regeneración política y se ha descuartizado su carrera hacia el poder central". "No va a haber dimisiones ni escisión del PP en Baleares", aseveró Triay, para quien "el hecho de que, según el informe del comité de conflictos del PP supone, por parte de la dirección nacional, un encubrimiento de la culpabilidad".

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9					
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas				
75700	100.000	75701	2.120.000	75702	80.000.000	75703	2.100.000	75704	110.000	75705	100.000	75706	100.000	75707	110.000	75708	100.000	75709	100.000	75710	100.000		
75710	100.000	75711	100.000	75712	110.000	75713	100.000	75714	110.000	75715	100.000	75716	100.000	75717	110.000	75718	100.000	75719	100.000	75720	120.000	75721	100.000
75720	120.000	75721	100.000	75722	110.000	75723	100.000	75724	110.000	75725	100.000	75726	100.000	75727	110.000	75728	100.000	75729	100.000	75730	100.000	75731	100.000
75730	100.000	75731	100.000	75732	110.000	75733	100.000	75734	110.000	75735	100.000	75736	100.000	75737	110.000	75738	100.000	75739	100.000	75740	100.000	75741	100.000
75740	100.000	75741	100.000	75742	110.000	75743	100.000	75744	110.000	75745	100.000	75746	100.000	75747	110.000	75748	100.000	75749	100.000	75750	100.000	75751	100.000
75750	100.000	75751	100.000	75752	110.000	75753	100.000	75754	110.000	75755	100.000	75756	100.000	75757	160.000	75758	100.000	75759	100.000	75760	100.000	75761	100.000
75760	100.000	75761	100.000	75762	110.000	75763	100.000	75764	110.000	75765	100.000	75766	120.000	75767	110.000	75768	100.000	75769	100.000	75770	100.000	75771	100.000
75770	100.000	75771	100.000	75772	110.000	75773	100.000	75774	110.000	75775	100.000	75776	100.000	75777	110.000	75778	100.000	75779	100.000	75780	100.000	75781	100.000
75780	100.000	75781	100.000	75782	110.000	75783	100.000	75784	110.000	75785	100.000	75786	100.000	75787	110.000	75788	100.000	75789	100.000	75790	100.000	75791	100.000
75790	100.000	75791	100.000	75792	110.000	75793	100.000	75794	110.000	75795	100.000	75796	100.000	75797	110.000	75798	100.000	75799	100.000	79900	100.000	79901	120.000
79900	100.000	79901	120.000	79902	160.000	79903	100.000	79904	110.000	79905	100.000	79906	100.000	79907	110.000	79908	100.000	79909	100.000	79910	100.000	79911	100.000
79910	100.000	79911	100.000	79912	110.000	79913	100.000	79914	110.000	79915	100.000	79916	100.000	79917	110.000	79918	100.000	79919	100.000	79920	120.000	79921	100.000
79920	120.000	79921	100.000	79922	110.000	79923	100.000	79924	110.000	79925	100.000	79926	100.000	79927	110.000	79928	100.000	79929	100.000	79930	100.000	79931	100.000
79930	100.000	79931	100.000	79932	110.000	79933	100.000	79934	110.000	79935	100.000	79936	100.000	79937	110.000	79938	100.000	79939	100.000	79940	100.000	79941	100.000
79940	100.000	79941	100.000	79942	110.000	79943	100.000	79944	110.000	79945	150.000	79946	100.000	79947	110.000	79948	100.000	79949	100.000	79950	100.000	79951	100.000
79950	100.000	79951	100.000	79952	110.000	79953	100.000	79954	110.000	79955	100.000	79956	100.000	79957	110.000	79958	100.000	79959	100.000	79960	100.000	79961	100.000
79960	100.000	79961	100.000	79962	110.000	79963	100.000	79964	110.000	79965	100.000	79966	120.000	79967	110.000	79968	100.000	79969	150.000	79970	100.000	79971	100.000
79970	100.000	79971	100.000	79972	110.000	79973	100.000	79974	110.000	79975	1.280.000	79976	20.000.000	79977	1.290.000	79978	100.000	79979	100.000	79980	100.000	79981	100.000
79980	100.000	79981	100.000	79982	110.000	79983	100.000	79984	110.000	79985	100.000	79986	100.000	79987	110.000	79988	100.000	79989	100.000	79990	100.000	79991	100.000
79990	100.000	79991	100.000	79992	110.000	79993	100.000	79994	110.000	79995	100.000	79996	100.000	79997	110.000	79998	100.000	79999	100.000	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones
390	50.000	851	50.000	4212	260.000	5883	250.000	4	10.000	065	50.000	176	50.000	6497	260.000	658	50.000	199	50.000	570	50.000	0	20.000
570	50.000	0	20.000	702	160.000	663	50.000			845	50.000	66	20.000	9267	260.000			249	50.000	20	20.000	02	60.000
				02	60.000					945	50.000			647	60.000			329	50.000			2	10.000
				2	10.000									757	60.000			969	50.000				
														7	10.000								

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS

PREMIO ESPECIAL	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO
492.000.000 Ptas			
Num. 75702	4*	6*	500.000.000
PRIMER PREMIO			

PREMIO ESPECIAL	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO
198.000.000 Ptas.			
Num. 79976	7*	8*	200.000.000
SEGUNDO PREMIO			

UGT pide moderación y sensatez al ministro Eguiagaray

Cádiz (Efe).— El secretario general en Andalucía de UGT, Juan Mendoza, dijo ayer que el ministro de Industria, Juan Manuel Eguiagaray, debería ser "más sensato, más prudente y más riguroso" en sus declaraciones y aseguró que debería manifestarse con moderación cuando hable del sector naval. Mendoza se refirió a la afirmación del ministro de que hay 45.000 razones para aplicar el Plan Estratégico de Competitividad y que "parece que dice que el plan que está presentado no sería el plan y que la fecha no es una fecha tope", apuntó Mendoza, que señaló que el ministro "debería de dejar de jugar al poker".

Si la División de Construcción Naval (DCN) no reconsidera el plan esta semana y aplaza la fecha del 15 de agosto para presentarlo en Bruselas, Mendoza asegura que éste "puede ser el conflicto con más tensión de los que conocemos, no solamente laboral, sino social, y sus consecuencias imprevisibles".

El dirigente de la Unión General de Trabajadores de Andalucía abogó por que los trabajadores de Astilleros se movilicen en defensa de sus puestos de trabajo y dijo que los sindicatos pretenden que las movilizaciones se lleven a cabo atendiendo a la responsabilidad y los principios democráticos. Sin embargo, "si se mantiene el plan y persisten las declaraciones y actitudes de provocación por parte del Gobierno, va a ser muy difícil administrar este conflicto".

Por su parte, el presidente del PP-A, Javier Arenas, aseguró que el plan de reconversión naval previsto para los astilleros españoles "puede ser la guinda de lo que es una auténtica emergencia laboral en Andalucía". Arenas, que se reunió ayer en Puerto Real (Cádiz) con los comités de empresa de las factorías de AESA de Cádiz y Puerto Real para conocer sus reivindicaciones, anunció también "la unidad de acción por parte de todos los alcaldes del PP" en contra de los planes de la DCN.



Atienza conversa con su colega francés, Philippe Vasseur, durante la reunión que mantuvieron ayer. TELEFOTO EFE

Francia se atenderá a las decisiones de la Unión Europea

Las concesiones a Marruecos no garantizan el acuerdo, según Atienza

El ministro de Agricultura y Pesca, Luis Atienza, afirmó ayer que las concesiones a Marruecos sobre exportaciones de sardinas y naranjas contribuirán a relanzar las relaciones globales con la UE y favorecerán la negociación pesquera, pero "sin que haya una relación directa" que garantice su reanudación o un acuerdo.

Madrid (Efe).— Aseguró que España no se opondrá a que la Unión Europea conceda un "trato preferencial" a Marruecos sobre las exportaciones de sardinas y naranjas marroquíes. Sobre las exportaciones de naranjas, Atienza insistió en que las concesiones no implican una pérdida de protección para los productores españoles respecto a esta campaña, ya que España está dispuesta a aceptar que se mantenga las corrientes tradicionales exportadoras de naranjas marroquíes y a buscar un precio intermedio entre el coste máximo de entrada actual y el máximo que fije el GATT.

Estas concesiones, según el ministro, pueden permitir que se recupere un "tratamiento preferencial" en el marco de la negociación pesquera de la

UE con Marruecos, si bien no se pronunció sobre si contribuirá a que se reanude el diálogo con las autoridades marroquíes en relación con el citado acuerdo, que afecta a miles de pescadores y que desde hace varios meses tienen sus barcos amarrados en espera de un acuerdo para poder faenar en aguas marroquíes.

Atienza hizo estas declaraciones tras reunirse con el ministro francés de agricultura, Philippe Vasseur, para tratar sobre el programa de trabajo en materia agrícola durante la Presidencia española de la UE.

Ataques franceses

Preguntado por los ataques de los agricultores españoles a camiones de fresas españoles, el ministro se comprometió a que no se volverán a producir

actos de este tipo, y aseguró que, si se repiten, "no los toleraremos y adoptaremos una actitud firme". Lamentó los hechos, que calificó de "inadmisibles" porque no respetan la libre circulación de mercancías, aunque dijo que comprende la "desesperación" que lleva a cometer actos de esa índole, al tiempo que hizo un llamamiento a los agricultores franceses para que cesen en sus agresiones contra los productos españoles.

Cuestionado sobre la postura de Francia en relación con el acuerdo pesquero, el ministro Vasseur dijo que su país se atenderá a las decisiones que se adopten en el marco comunitario.

En relación con el calendario de trabajo para este semestre, el Luis Atienza aseguró que "más allá de las discrepancias puntuales e incidentes entre los sectores productivos de España y Francia hay coincidencias sobre política agraria común", y agregó que "es mucho más lo que nos une que lo que nos separa".

Mañana comienzan las devoluciones de la renta de 1994

Madrid (Efe).— Alrededor de 300.000 contribuyentes recibirán a partir de la próxima semana y a lo largo de este mes de julio sus devoluciones correspondientes al impuesto sobre la renta de 1994, cuyas órdenes de pago comenzarán a ser firmadas el lunes por los delegados de la Agencia Tributaria. Esta cifra supone un aumento del 50 por ciento respecto de las registradas en julio de 1994 —primer año en que las devoluciones se anticiparon a ese mes—, en que Hacienda reintegró a unos 200.000 contribuyentes cerca de 14.000 millones de pesetas.

Fuentes de la Agencia Tributaria confirmaron que este año se devolverán en julio unos 30.000 millones de pesetas, más del doble que en 1994, lo que representa un 3,39 por ciento del total del importe solicitado en esta última campaña. Las mismas fuentes destacaron que estas primeras devoluciones corresponden a declaraciones efectuadas mediante el sistema de ayuda PADRE en las delegaciones y administraciones de Hacienda y que ya han sido comprobadas. Este año más de 2,3 millones de personas utilizaron estos servicios para realizar su declaración, un 13 por ciento más que en 1994, y otros 564.107 contribuyentes hicieron lo mismo en bancos, cajas de ahorros y entidades colaboradoras.

Hacienda dispone de plazo legal hasta el 31 de enero para efectuar el pago de las devoluciones del IRPF, que en esta última campaña ascienden a un total de 883.800 millones de pesetas, correspondientes a 9,3 millones de declaraciones.

BREVES

El féretro con los restos mortales del joven norteamericano Matthew Peter Tassio, fallecido en el encierro de los Sanfermines del pasado día 13, partió ayer del aeropuerto de Pamplona con destino a Illinois. Los padres del joven, Thomas y Cindy, quienes llegaron el viernes a Pamplona, y James Queen, el amigo con el que viajaba el fallecido, acompañaron el féretro hasta Chicago, localidad en la que reside la familia Tassio, según el cónsul de Estados Unidos en Bilbao, Hilarión Martínez.

La Policía busca a una niña de 8 años, vecina de Mogente (Valencia), que desapareció de un campamento juvenil en Guardamar (Alicante), donde pasaba unos días de vacaciones, informaron fuentes de la Guardia Civil de Alicante.

El Consejo de Ministros informal de la Unión Europea estudió ayer la necesidad de avanzar hacia una autoridad aeronáutica única, según señaló el ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, José Bo-



EL SEÑOR

D. Jesús Bernadal Concepción

Ha fallecido en Segovia
A los 71 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Jesús, M^a del Carmen Victoria, M^a de la Encarnación, Rosa María y David Bernadal Arranz; hijos políticos, Cati Calvo, Mariano Ruano y Miguel Castro; hermanos, Bonifacia y Román; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral por el eterno descanso de su alma que tendrá lugar mañana día 17, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo. La misa de privilegio se oficiará el día 18, a las 10 mañana, en dicha iglesia.

El cadáver recibirá cristiana sepultura a las 11,30 de la mañana de hoy en el cementerio del Santo Angel de la Guarda de Segovia.
Casa doliente: Tanatorio San Juan de la Cruz



EL SEÑOR

D. Feliciano Pérez Sastre

Ha fallecido en Segovia
A los 79 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Gregoria Garrido Díez; hijos, Fuencisla y Feliciano Pérez Garrido; hijos políticos, Fernando Frías y Ana Tejedor-Lázaro; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral por el eterno descanso de su alma que tendrá lugar mañana día 17, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Miguel.

La misa de privilegio se oficiará el día 18, a las 11 de la mañana, en dicha iglesia. El cadáver recibirá cristiana sepultura, a las 11,45 de la mañana de hoy en el cementerio del Santo Angel de la Guarda de Segovia.

Casa doliente: Tanatorio San Juan de la Cruz

Las tropas de Radovan Karadzic se encuentran a las puertas del enclave de Zepa

Los serbios liberan a 54 soldados holandeses que habían retenido en Srebrenica

Los bosnios serbios liberaron ayer a 54 cascos azules holandeses de la ONU, que mantenían como rehenes tras tomar el pasado martes, el enclave oriental de Srebrenica, según informaron testigos.

Belgrado.— Los 54 cascos azules salieron de Bosnia en dos autobuses, hasta la localidad serbia de Novi Sad, cerca de la frontera.

Mientras el general británico Rupert Smith, comandante de las fuerzas de paz de la ONU en Bosnia, advirtió ayer al general jefe de los serbobosnios, Ratko Mladic, que pedirá apoyo aéreo a la OTAN si asalta Zepa.

"Me reservo el derecho a pedir ayuda a la OTAN", ha declarado el general Smith, cuyas "Fuerzas de Protección de la ONU" (UNPROFOR) en Bosnia poco pueden hacer por contener, al parecer, la inminente caída de Zepa.

Los serbobosnios atacan energicamente desde dos direcciones el enclave musulmán de Zepa, Bosnia oriental, en el que se refugian 14.000 personas y el alcalde de ese municipio, Mehmed Hajric, apela a la ONU y la OTAN a que detengan a los atacantes.

"Zepa está siendo atacada por tanques y artillería y las aldeas cercanas arden ya", ha declarado el alcalde por medio del equipo de un radioaficionado que ha contactado con "Radio Bosnia".

Los serbobosnios habían dado un ultimátum a las fuerzas gubernamentales (de mayoría musulmana) y a los cascos azules ucranianos instalados en Zepa para que se rindieran antes de las 14,00 (hora local) del viernes.



Unos 10.000 refugiados de Srebrenica intentan subirse a un autobús en una base de Tuzla.

TELEFOTO EFE

El ultimátum fue rechazado y los soldados del Ejército gubernamental, dotados de escaso armamento ligero, han conseguido rechazar los primeros ataques serbobosnios.

Los serbobosnios dispararon varias granadas de mortero contra el puesto de observación de los soldados ucranianos de la ONU estacionados en Zepa.

Alexandar Yvanko, representante de la ONU en Sarajevo, señaló ayer que los soldados ucranianos han regresado esta mañana a sus posiciones de los alrededores de Zepa.

"Los serbobosnios incendiaron una aldea cerca de ese enclave musulmán pero no han logra-

do avanzar demasiado", dijo Yvanko.

La emisora gubernamental "Radio Bosnia" informó ayer de que los serbobosnios han reanudado con fuerza creciente sus ataques contra la indefendible Zepa.

Refugiados

Por otra parte, en la sesión del Gobierno bosnio realizada el viernes en Sarajevo se comunicó que en el aeropuerto de Tuzla se encuentran 20.000 refugiados de Srebrenica, enclave musulmán conquistado por los serbobosnios hace cuatro días.

Otros 3.500 desplazados han sido alojados en casas de particulares en Tuzla.

El Gobierno bosnio expuso su gran preocupación por el destino de unos 5.000 hombres en edad militar de Srebrenica, concentrados por los serbobosnios en un campo de fútbol en Bratunac.

La Presidencia colegiada bosnia se negó ayer a entrevistarse con Thorvald Stoltenberg, enviado especial del secretario general de la ONU, Butros Gali. "La Presidencia ha concluido que no colaborará con Yasushi Akashi y Thorvald Stoltenberg por considerarles responsables de los trágicos acontecimientos de Bosnia, sobre todo de la caída de Srebrenica", dice en el comunicado de la Presidencia.

No hay capacidad militar internacional

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, aseguró ayer que la comunidad internacional comparte el criterio de Francia de recuperar los enclaves bosnios conquistados por los serbobosnios, pero aseguró que no hay capacidad militar para hacerlo con las fuerzas ahora desplegadas.

Es posible que tras el despliegue de la fuerza de acción rápida, ahora en marcha, junto con el apoyo aéreo pueda conseguirse la recuperación de las zonas conquistadas, dijo Solana, pero remitió cualquier decisión al respecto a la reunión que el viernes mantendrán los responsables de defensa y de asuntos exteriores y los jefes de estado mayor de los países concernidos.

Solana, que ejerce durante este semestre la presidencia del Consejo de Ministros de la UE, aseguró que la comunidad internacional debe dar una respuesta "firme, clara y rápida", porque no se puede permanecer "impasible" ante los acontecimientos de Bosnia.

La mayor urgencia, dijo, es resolver los problemas humanitarios, especialmente de los refugiados que se encuentran en aeropuerto de Tuzla, y al respecto afirmó que tanto la UE como el ACNUR están haciendo el máximo esfuerzo para hacer llegar alimento, agua y medicinas.

Rescatada una superviviente tras 17 días entre las ruinas del edificio de Seúl

Seúl (Efe).— Una joven de 19 años fue rescatada ayer con vida, tras haber permanecido 17 días sepultada entre los restos del centro comercial de Sampoong, que se despolomó en el sur de Seúl el pasado 29 de junio, se informó en la capital surcoreana.

Park Sung-hyun se encontraba bajo varias toneladas de escombros cuando fue localizada. La joven, que pasó 377 horas bajo tierra, se encuentra bien de salud, pese a que, según indicó ella misma, no había tomado agua ni alimento alguno durante el tiempo que permaneció bajo los escombros. Las primeras palabras de Park, en el momento de ser rescatada, fueron para pedir agua y señalar que había más personas vivas en la zona donde ella se encontraba.

La Cámara de Diputados italiana aprobó la reforma del sistema de pensiones

Roma (Efe).— Tras una maratónica sesión de 16 horas, la Cámara de Diputados italiana aprobó la reforma del sistema de pensiones, uno de los objetivos principales del Gobierno de Lamberto Dini, considerado indispensable para evitar la bancarrota de la seguridad social.

Para lograr su objetivo, Dini no dudó en pedir tres votos de confianza a la Cámara de Diputados, como única manera —según reconoció el ministro de Trabajo, Tiziano Treu— de aprobar en el menor tiempo posible el proyecto de ley, de respetar "la raíz y el equilibrio" del nuevo sistema de pensiones y de mantener el "espíritu del acuerdo logrado por el Ejecutivo y los sindicatos el pasado 8 de mayo.

Los votos fueron pedidos para sacar adelante los artículos a los que el propio Gobierno había presentado enmiendas, después de que varios grupos —sobre todo Refundación Comunista— presentaran centenares de enmiendas a las del Ejecutivo

Según el reglamento, el voto de confianza dado por la Cámara al Gobierno supone la automática aprobación del tema por el que se solicita.

Sin embargo, Refundación Comunista, grupo escindido del desaparecido Partido Comunista, no se dio por vencida y echando mano al reglamento de la Cámara, realizó un obstruccionismo parlamentario en el debate final para la aprobación del proyecto de ley.

Cansancio

Todos sus diputados, 24 en total, hablaron y consumieron el tiempo permitido, mientras el resto de los colegas, cansados de tanto debate cantaban viejas canciones de montaña o de la época partisana, según el "color" del partido al que pertenecen. A primeras horas de ayer tras 16 horas de debate, la Cámara aprobó el proyecto de Ley, por 249 votos a favor, 98 en contra y 113 abstenciones. La mayoría necesaria era de 174

A favor lo hicieron los partidos de centro e izquierda que apoyan al Gobierno Dini, liderados por el ex comunista Partido Democrático de la Izquierda (PDS).

En contra votó la neofascista Alianza Nacional (AN, aliada de Forza Italia, el partido del ex presidente Silvio Berlusconi) y Refundación Comunista.

Según Alianza Nacional, la reforma del sistema de pensiones "esconde" los intereses de la izquierda.

Se abstuvieron Forza Italia y sus aliados del Centro Cristiano Democrático y el Partido Popular, de Rocco Buttiglione. La abstención de Forza Italia facilitó el voto favorable a Dini, quien fue ministro del Tesoro en el Gobierno de Berlusconi. Tras conocer el resultado, Refundación Comunista no descarta recoger las firmas necesarias para que convocar un referéndum y la Ley de Reforma de las Pensiones sea derogada.

PANORAMICA

CISJORDANIA.— Cuatro comisiones de representantes de Israel y de la Autoridad Nacional Palestina (ANP) comenzarán a negociar hoy, domingo, la autonomía de los palestinos de la Cisjordania ocupada y la evacuación militar israelí de sus ciudades, se informó ayer. Mientras, en Gaza un policía de las Fuerzas de Seguridad palestinas fue asesinado por unos desconocidos que huyeron en un coche.

ALEMANIA.— Numerosas asociaciones científicas alemanas protestaron ayer contra los planeados ensayos nucleares franceses, en una carta abierta al presidente Chirac. Unos 500 científicos nacionales e internacionales suscribieron la carta, en la que se declaran "asustados" por la anunciada nueva serie de ensayos nucleares.

BOLIVIA.— El Gobierno de Bolivia detuvo y confinó a casi medio centenar de dirigentes campesinos acusados de violar el estado de sitio, se informó ayer.

Miguel Indurain mantuvo el liderato y entrará vestido de amarillo en los Pirineos

El ucraniano Outschakov venció al estadounidense Armstrong en Revel

El ucraniano Serguei Outschakov, del Polti, se adjudicó la decimotercera etapa del Tour de Francia, disputada ayer entre Mende-Lozeré y Revel con un recorrido de 245 kilómetros en el que invirtió un tiempo de cinco horas, 50 minutos y 45 segundos, idéntico al del estadounidense Lance Armstrong (Motorola), a quien batió en los últimos metros.

Revel (Francia) (Efe).— El español Miguel Indurain (Banesto) mantuvo el liderato después de completarse el tríplico del Macizo Central francés y entrará vestido de amarillo en los Pirineos, donde se disputarán dos jornadas difíciles, con finales en Guzet Neige y en Cauterets, meta de la etapa reina del martes, después del día de descanso.

Outschakov, un corredor que se dio a conocer en las altas esferas ciclistas al ganar en 1993 la etapa de la Vuelta a España que concluyó en Gijón y que en el último Giro de Italia se adjudicó un triunfo parcial en Gressoney Saint Jean, ha pasado a engrosar la lista de corredores que conocen el sabor del triunfo en las tres "grandes".

El ucraniano se benefició de una tempranera escapada de cuatro hombres en la que el mejor clasificado en la general era el colombiano Hernán Buenahora, del Kelme, que había tomado la salida a más de media hora del líder. Con esta premisa era fácil que cuajase una fuga y en el kilómetro 38 el hombre más batallador del equipo que dirige Alvaro Pino se metió en el corte bueno junto al italiano Bruno Cenghialta (Gewiss) y a los dos primeros clasificados de la jornada.

Con la permisividad de un pelotón que odia este tipo de etapas, el cuarteto fue abriendo hueco y, sobrepasada la centena



Miguel Indurain, en la cabeza del pelotón a su paso por el col de Sie-Prende.

TELEFOTO EFE

de kilómetros, en el alto de Tiergues, de tercera, la ventaja ya se aproximaba a los doce minutos y medio.

A Buenahora, que ya lo intentó el pasado jueves y fue derrotado en la recta final de Saint Etienne por el angloitaliano Maximilian Sciandri (MG), hay que agradecerle su desmedido pundonor. Pero una vez más era difícil que el colombiano derrotase a hombres que en el llano son más rápidos que él.

Ataque de Buenahora

La ventaja había alcanzado una amplitud de dieciocho minutos en el 175 y quedaba claro que la fuga no iba a resultar infructuosa. Buenahora debía atacar antes de los últimos kilómetros si quería subir al estrado a recibir el trofeo al ganador de la etapa. Por eso demarró en la subida del último puerto, el Cote de Saint Ferreol —de tercera y

con cima a ocho para la meta—. Pero sus compañeros de viaje respondieron al ataque. El colombiano se quedó sin victoria, pero ha ascendido a la novena plaza general.

A falta de siete kilómetros para la pancarta de llegada se fueron Outschakov y Armstrong, el campeón del mundo de fondo en carretera de 1993 —el año en el que Indurain acabó segundo—. Ambos dejaron atrás a Buenahora y a Cenghialta y se jugaron la victoria en la última recta de Revel.

El ex soviético, un corredor de gran clase pero algo cómodo, no dejó pasar la oportunidad de recordar viejas disputas y tras controlar al norteamericano, cuando vio que éste apretaba, echó el resto y puso la guinda a su temporada adjudicándose una etapa en el Tour. A 59 segundos entraron Cenghialta y Buenahora. Otro estadounidense, Frankie

Andreu (Motorola), y los italianos Marco Miles (Brescialat) y Davide Perone (Lampre) lo hicieron a 12:36. El pelotón entró con una diferencia de diecinueve minutos y catorce segundos. E Indurain afrontará los Pirineos con 2:44 sobre el suizo Alex Zuelle y 3:35 sobre al francés Laurent Jalabert, dos hombres del ONCE que son segundo y tercero en la general, respectivamente.

El Tour'95 entrará de nuevo en los altos durante la jornada dominical, en la que se disputará la decimocuarta etapa, que saldrá de Saint Orens de Gameville y concluirá en Guzet Neige una vez completado el recorrido de 164 kilómetros. Los primeros 120 serán prácticamente llanos —con dos puertos de cuarta—, antes de afrontar el Port de Lers, de segunda, y dos más de tercera —Agnes y Latrape—, previos a la última ascensión.

"El triunfo ha sido más fácil de lo esperado"

El ucraniano Sergei Outschakov, del equipo Polti, que ayer ganó en la decimotercera etapa del Tour'95, comentó que el triunfo había sido "más fácil de lo esperado" y que supone uno de sus mayores éxitos desde que debutó como profesional en 1993.

"Tenía señalada esta etapa en mi agenda. Era larga, hacía calor y había muchos repechos, circunstancias que me iban bien. Lo peor fue que en la escapada entraron buenos rodadores como el colombiano hernán Buenahora, el italiano Bruno Cenghialta y, especialmente, el estadounidense Lance Armstrong", indicó el ciclista ucraniano.

"Afortunadamente —agregó Outschakov— el pelotón se dio

un respiro y Armstrong no dosificó bien las fuerzas, pues de lo contrario mi victoria no hubiera sido tan clara".

"Sabía que Buenahora iba a atacar en el último puerto y por ello me puse a su rueda. Cuando arranqué, pensé que me iba solo, aunque Armstrong mantuvo mi ritmo. Tras abrir hueco nos tanteamos y sólo a falta de unos cien metros me di cuenta de que sus piernas no iban", relató.

"Fue en ese momento cuando lance un primer ataque para comprobar sus fuerzas. Después sólo tuve que hacer lo justo para ganar", matizó el corredor ucraniano, que de esta forma se convierte en uno de los pocos corredores que ha ganado una etapa en las tres grandes.



Outschakov se impuso en la meta de Revel.

TELEFOTO EFE

CLASIFICACIONES

Etapa

1. OUTSCHAKOV, Serguei (UCR/Politi) 5h.50.45
2. ARMSTRONG, Lance (USA/Motorola) m.t.
3. CENGHIALTA, Bruno (ITA/Gewiss) a 59
4. BUENAHORA, Hernán (COL/Kelme) 59
5. PERONA, Davide (ITA/Lampre) 12.37
6. MILESI, Marco (ITA/Brescialat) 12.37
7. ANDREU, Franckie (USA/Motorola) 12.37
8. HAMBURGER, Bo (DIN/TVM) 15.08
9. EKIMOV, Viatjeslav (RUS/Novell) 15.08
10. VOSKAMP, Bert (HOL/TVM) 16.16
17. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 19.14

General

1. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 58h.56:50
2. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) a 2:44
3. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 3:35
4. RIIS, Bjarne (DIN/Gewiss) 6:00
5. MAURI, Melchor (ESP/ONCE) 7:56
6. ROMINGER, Tony (SUI/Mapei) 8:56
7. GOTTI, Ivan (ITA/Gewiss) 8:57
8. PANTANI, Marco (ITA/Carrera) 12:38
9. BUENAHORA, Hernán (COL/Kelme) 13:55
10. ESCARTIN, Fernando (ESP/Mapei) 14:20
11. CHIAPPUCCI, Claudio (ITA/Carrera) 14:59
12. VIRENQUE, Richard (FRA/Festina) 16:35
13. MADOUAS, Laurent (FRA/Castorama) 17:22
14. BREUKINK, Erik (HOL/ONCE) 18:54
15. DUFAUX, Laurent (SUI/Festina) 19:43
16. CENGHIALTA, Bruno (ITA/Gewiss) 19:57
17. LANFRANCHI, Paolo (ITA/Brescialat) 20:08
18. BRUYNELL, Johan (BEL/ONCE) 21:08
19. MEJIA, Alvaro (COL/Motorola) 21:42
20. ROJAS, Mariano (ESP/ONCE) 25:35.

Por puntos

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 249
2. ABDUYAPAROV, Yamolidin (UZB/Novell) 196
3. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 139

Montaña

1. VIREQUE, Richard (FRA/Festina) 226 puntos
2. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 153
3. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 124

Equipos

1. ONCE, 176h.57:11
2. Gewiss, 177h.08:29
3. Mapei, 177h.40:34.

TENIS

Kafelnikov eliminó a Bruguera del torneo de Gstaad

Gstaad (Suiza) (Efe).— El ruso Yevgeny Kafelnikov se convirtió en el primer jugador capaz de detener a Sergio Bruguera, en el torneo de Gstaad, donde el español había vencido en las tres últimas ediciones, y disputará la final contra el suizo Jakob Hlasek.

Kafelnikov, que ha ganado tres torneos en su carrera, pero ninguno de ellos en tierra batida, jugó siempre al ataque e impidió que el bicampeón de Roland Garros impusiese su mayor regularidad en el fondo de la pista para vencer por 6-4 y 6-3.

"Yevgeny jugó increíblemente bien y de esa forma no hubo mucho que hacer", señaló Bruguera, quien en Gstaad había reaparecido en el circuito después de participar en Roland Garros, y recaer de su lesión en la rodilla. "Ahora continuaré con torneos de pista dura y no sé como reaccionará, pero de momento estoy feliz con mi juego", añadió.

Por su parte, el brasileño Fernando Meligeni, 76 del mundo, venció ayer a Carlos Costa, por 4-6, 6-0 y 6-2, y se clasificó para disputar la final del torneo de Bastad contra el noruego Christian Ruud.

Unos problemas en el abductor derecho impidieron al jugador español oponer mayor resistencia a Meligeni, quien hoy disputará su primera final del un torneo del ATP Tour. "La lesión surgió el viernes en el partido contra Tomás Carbonell cuando me quedé un poco frío, y ayer volvieron cuando dominaba por 5-1, casi no podía mover la pierna", señaló Costa.

FUTBOL

Alberto fue presentado ayer como nuevo jugador del Rácing

Mora: "El Barcelona no sabe lo que quiere en el tema de Ceballos"

Francisco Mora, presidente del Rácing señaló ayer durante la presentación de Alberto como nuevo jugador del club, que el guardameta José Ceballos, por quien se interesa el Barcelona, actuará la próxima temporada en el conjunto de Santander porque el club catalán "no sabe lo que quiere".

Santander (Efe).— Francisco Mora mostró su malestar con los dirigentes barcelonistas pues, a su juicio, "si no tienen claro lo que quieren no se puede especular con cosas que afectan al futuro de los profesionales", dijo.

"Sólo el Rácing ha mantenido una línea en este tema ya que nosotros nunca tuvimos intención de vender a Ceballos mientras que el Barcelona lleva desde final de temporada tratando de comprarlo", añadió.

"Primero nos hicieron una oferta que estudiamos y aprobamos —añadió Mora— pero luego se han echado atrás; me temo que hay un conflicto de intereses en el seno del F.C. Barcelona de ahí que piense que el próximo año Ceballos seguirá con nosotros", dijo el presidente del Rácing.

Mora se mostró tajante en cuanto a que "el Barcelona sabe lo que tienen que hacer si quiere a Ceballos, pero hasta el momento donde dicen 'digo' luego dicen 'Diego'", se lamentó el dirigente racinguista, que no



Alberto posa con la camiseta del Rácing de Santander. TELEFOTO EFE

quiso especificar cuáles son esas condiciones que debería aceptar el F.C. Barcelona para hacerse con el portero de Pámanes (Cantabria).

Alberto

Alberto López, ex jugador del Real Valladolid, fue presentado ayer en el Sardinero como nuevo delantero del Rácing de Santander equipo en el que militará durante los tres próximos años.

"Deportivamente para mí lo mejor era salir del Valladolid" explicó el jugador de 28 años que considera su fichaje como "un paso ambicioso" en su carrera, "y el camino co-

recto a seguir". Para Alberto el Rácing es un equipo que tiene muchos alicientes. "Si he fichado con ellos ha sido por otros factores antes que los meramente económicos" dijo el delantero enumerando algunos de ellos como un entrenador que confía en él "y un reto que, con humildad, hay que establecerlo en principio en la permanencia aunque no hay que destacar miras más altas". En cuanto a la duración de su contrato, Alberto explicó que "el Rácing le planteó tres temporadas y que aceptó enseguida, "ya que éste era un factor que para mí tenía poca importancia", dijo.

EN BREVE

NATAACION: La nadadora Ivette María Tato del C.N. Catalunya batió ayer el récord de España de los 100 m. espalda, en el transcurso de los campeonatos de España, al nadar la distancia en 1:03.99, superando el anterior registro 1:04.24 en poder de Nuria Castello, desde 1993. Ivette María Tato logró asimismo la mínima en esta prueba, para asegurar su presencia en los Campeonatos de Europa.

MOTOCICLISMO: El piloto Alberto Puig deberá esperar entre 48 y 72 horas, para conocer cómo queda su pierna izquierda, tras ser operado en el Instituto Dexeus por un equipo de cirugía vascular, plástica y traumatología, debido a una gangrena de la masa muscular de la extremidad. El piloto, que sufrió una caída el pasado sábado en los entrenamientos del Gran Premio de Francia en el circuito de Le Mans, ha respondido de forma satisfactoria a la intervención.

AUTOMOVILISMO: La lluvia, que cayó de forma intermitente durante toda la jornada y mantuvo la pista siempre húmeda, impidió la mejora de tiempos y el británico Damon Hill (Williams FW17 Renault) y el alemán Michael Schumacher (Benetton B195 Renault) conservaron sus primeros puestos en la formación de salida del Gran Premio de Gran Bretaña, que marca el ecuador del Campeonato del Mundo de Fórmula Uno.

TRIAL: El japonés Kenichi Kuroyama (Beta) lidera la novena prueba del Campeonato del Mundo, que se disputa en Sant Julia de Loria (Andorra), con 28 puntos de penalización, mientras que Marc Colomer (Montesa) y Jordi Tarrés (Gas Gas), seis veces campeón mundial, se encuentran en la segunda y quinta plaza, respectivamente, con tan solo un punto de diferencia.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID			MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sabados Laborables	Domingos y festivos	Lunes a viernes Laborables	Sabados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •	6,30 **	8,30	8,30
6,45 **	8,30 •	9,30 **	7,30 **	10,00 **	10,00 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **	8,30	11,00	11,00
8,30 •	10,30	13,30 **	10,00 **	12,00 **	12,00 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **	11,00	13,00 **	15,00
10,30	12,30 **	16,15	12,00 **	14,00 **	17,00 •
11,30 **	13,30 **	18,00 **	13,00 **	15,00	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **	14,00 **	17,00 •	20,00 **
13,30 **	16,15	20,00	15,00	18,00 **	21,00 **
14,30 •	18,00 **	22,00 **	16,00 **	19,30	22,15 •
15,15 **	19,00 **		17,00 •	21,00 **	
16,15	20,00		18,00 **	22,15 •	
18,00 **			19,30		
19,00 **			21,00 **		
20,00			22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

De lunes a viernes: 13.00 y 18.00. Diario: 13.00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7.00. Diario: 17.30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30. 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellon (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernandez Ladreda: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :-: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30. Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :-: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado) :-: Diario: 9,00.

EN RUTA

P.M.C.

RENAULT

Hace un mes que salió de la fábrica vallisoletana de Fasa Renault el vehículo número siete millones, cifra que alcanza la filial española desde 1953 hasta hoy. El modelo siete millones ha sido un Twingo "Wind", con motor de 1.239 cc. y 55 CV; lleva aire acondicionado, airbag y es de color rojo metalizado; tiene catalizador de tres funciones y sonda lambda medidora del caudal de oxígeno. En este periodo de fabricación, las gamas que han contado con más producción son: Renault 5, 983.118 unidades; Renault 19, 774.018; Clio, 567.295. Las gamas más duraderas: Renault 4F, 29 años; Renault 4, 27 años; Renault 6, 18 años; Express, 11 años. Los años más productivos fueron 1989 con 366.698 unidades; 1995, con 365.861 y 1992, con 364.361.

OPEL

Opel España ha obtenido unos beneficios, deducidos impuestos, de 31.385 millones de pesetas en 1994, frente a los 19.391 del 93, es decir, un 62% de aumento. Las unidades matriculadas en el mercado español fueron 122.449 (105.539 en el 93) de los que 53.904 eran Opel Corsa y 1.000 Opel Tigra, fabricados ambos en Figueruelas. Las ventas totales de vehículos comerciales y recreacionales fueron de 6.071 unidades, frente a las 7.520 del año anterior. Las ventas en el mercado nacional subieron un 19% y la participación de Opel en este mercado fue del 13,42% en el segmento de los turismos y del 6,5% en el de los vehículos comerciales y todo terreno, volviendo a situarse en el tercer puesto del mercado. Opel España incrementó su

cifra total de ventas netas en el 94 en un 33,8% sobre el año precedente y exportó el 87,4% del total de su producción: fueron las exportaciones 382.041 Corsa y 16.071 Tigra. Durante dicho 1994 se produjo la salida de la línea de producción del Opel Corsa número 4 millones.

Opel será nuevamente el patrocinador principal y el "coche oficial" del Campeonato de Europa de Fútbol de 1996 en Inglaterra, así como de la Copa del Mundo de 1998 en Francia.

CITROËN

Como novedades en la marca Citroën hay que destacar, junto a la aparición de las nuevas motorizaciones en la gama Xantia, a las que dedicamos amplio espacio en nuestra página del pasado 29 de junio, la comercialización de los nuevos AX Image, la incorporación de motores diesel en los AX Spot y el nacimiento de la serie especial RD Club para el Citroën C-15.

El modelo AX Image se comercializa en versiones de 3 y 5 puertas e incorpora, en las versiones diesel y gasolina, los conocidos motores TU. Exteriormente incorpora también varias mejoras, así como en el equipamiento interior. Los AX Spot incorporan motorización diesel y amplían su gama de colores.

CHRYSLER

Funciona ya la línea de Atención al Cliente Chrysler, que cuenta con el teléfono número 91-8435943. Es un servicio con el que Chrysler-Jeep Iberia desea atender las demandas, consultas y reclamaciones de sus clientes.

El Salón Atlántico del Vehículo Clásico y Antiguo

Entre los días 16 y 24 de septiembre, tendrá lugar en Vigo, el Salón Atlántico del Vehículo Clásico y Antiguo (Retrovisión Motor 95), que reunirá a los más destacados profesionales y aficionados a los vehículos de época del noroeste de España, comunidades colindantes, así como de Portugal.

Entre los expositores, podrán contarse, marcas, colecciones privadas, vendedores de piezas, fabricantes de réplicas, librerías, clubes, maquetistas, etc., que se distribuirán en stands, sobre los 23.000 metros cuadrados del Recinto Ferial Nogueira Dalmás de Cotogrande (Vigo), el más grande y dotado del noroeste peninsular, estratégicamente situado frente al aeropuerto de Vigo y a 8 kilómetros del centro de la ciudad.

El objetivo de este Salón Atlántico del Vehículo Clásico y Antiguo, es establecer contactos entre el público visitante y los expositores, dando a conocer muchas de las facetas ocultas de este sector y proporcionando una fácil comunicación "in situ" sobre temas que los aficionados, —profesionales o no—, se ven obligados a establecer a través de los medios de comunicación especializados. La exposición contará además con algunas actividades paralelas, como conferencias de expertos y conocidos coleccionistas, subastas de vehículos, un rallye de vehículos de época, etc.

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida

¡Hazte donante de sangre!



El nuevo automóvil eléctrico.

HYUNDAI

Coche eléctrico de Hyundai

Hyundai Motor Company dio a conocer, con motivo del Salón del Automóvil de Seúl, un revolucionario prototipo de coche eléctrico. En realidad se trata de un híbrido, equipado con un potente propulsor movido por energía eléctrica, al que asiste uno de combustión de más reducidas dimensiones.

El FGV-I nace con el afán de responder a la necesidad de fabricar automóviles más respetuosos con el medio ambiente, sin que esto suponga renunciar a las prestaciones, el confort y la funcionalidad de los coches con motores de explosión ofrecidos hoy en el mercado.

El FGV-I ofrece una interesante solución a los problemas existentes, hasta el momento, en los coches eléctricos y que eran fundamentalmente la escasa autonomía y la gran cantidad de espacio ocupado por las baterías. El motor de combustión auxiliar se encarga de ir recargando, sobre la marcha, las baterías. Esto permite exprimir al

máximo el rendimiento del motor eléctrico sin que se vea penalizada su autonomía. Al mismo tiempo, permite equiparlo con un menor número de baterías, ofreciendo un mayor espacio libre para los pasajeros y el equipaje. De esta manera, el FGV-I ofrece unas excelentes prestaciones, muy próximas a las de los coches tradicionales de gasolina, pero contaminando mucho menos y aportando un gran ahorro de combustible.

También estéticamente se ha perseguido diseñar un vehículo atractivo. Siguiendo las tendencias de los mercados americanos y europeos, en los que los coches "Off road" ganan adeptos día a día, y teniendo en cuenta que estos gustos están próximos a calar fuerte también en Corea, el FGV-I se presenta con aspecto de todo terreno. De ahí su imagen de automóvil poderoso y fuertemente atractivo. En el interior, se ha combinado madera y metal para dotarle de un aspecto futurista.

Nuevo comercial de Ford

- Dirección asistida (sólo con motor 1.8 D).
- Cristales tintados.
- Consola central.
- Volante deportivo.
- Recubrimiento completo en la zona de carga (techo y moqueta).
- Airbag conductor y pasajero (opcional).
- Tapacubos de nuevo diseño exclusivo.
- Radiocassette 2006R de frontal extraíble y cuatro altavoces.
- Loneta cubrecarga (opcional).
- Rieles portaequipajes (opcional).



Un comercial con particularidades.

FORD

J.P.F.
El nuevo Courier Vía Plus es una versión comercial derivada del popular Fiesta, que incorpora nuevo equipamiento y ofrece interesantes mejoras, dentro del programa de continuo desarrollo y mejora que caracteriza los productos Ford.

Este nuevo modelo comercial sucede al Courier Vía y enriquece la gama Courier de la cual se vendieron más de 11.000 unidades en 1993 y 1994 respectivamente, a lo que correspondió una cuota de mercado del 18%.

El Courier Vía Plus está disponible con dos motorizaciones, una de gasolina de 1.31 CFI de 60 caballos, y otra diesel con el motor 1.8 D de 60 caballos, que proporcionan un buen nivel de prestaciones, con consumo muy reducido.

El equipamiento de serie del nuevo Courier Vía Plus, el más completo entre los de su clase, es el aspecto más destacado de este nuevo modelo:

cional).

Por sus características principales de instrumento de trabajo, su precio lo lococa también como una opción muy atractiva a quienes buscan solución práctica para transportar cargas de menor dimensión: para la versión con motor 1.8 D, el precio es de 1.900.000 pesetas y con el motor 1.31 CFI solamente 1.728.000 pesetas (PVP, transporte e impuestos incluidos).

STEPHEN LYONS, NUEVO VICEPRESIDENTE Y CONSEJERO DELEGADO DE FORD ESPAÑA

Como ya adelantamos la semana pasada, Stephen Lyons, director de Marketing de la División de Ford, deja su puesto en Estados Unidos para ocupar la posición de vicepresidente y consejero delegado de Ford España.

Stephen Lyons, de nacionalidad norteamericana y 46 años de edad, tomará posesión de su

nuevo cargo próximamente. Pese a su juventud, dispone de una amplia experiencia en el sector de la industria automovilística. Antes de ocupar el cargo de director de Marketing de la División de Ford, el Sr. Lyons era director de Marketing de la División de Lincoln-Mercury. Asimismo ha ocupado diversas posiciones en la división de Marketing y Ventas de Ford, incluyendo las de director de Distrito para la zona de Pittsburgh y asistente del director de Distrito de la región de Dallas. También ha desempeñado el cargo de jefe de Publicidad de la División de Lincoln-Mercury.

El Sr. Lyons comenzó su carrera en Ford en la División de Vehículos Comerciales en 1972. Entre sus primeros empleos destaca el de ingeniero de Diseño y Producto y jefe de Planificación de Producto. También ha sido director de Estrategia y Planificación de Desarrollo de Vehículos de Tecnología Avanzada.

Anuncios en **EL ADELANTADO**  San Agustín, 3
Teléfono 437261 **TARIFA OFICIAL INSERCIÓN DE 9 A 14 HORAS** *
OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

ALQUILERES ▼

SE ALQUILA o vende nave 200 m². Polígono El Cerro. Teléfono 428600.
SE ALQUILA bar y terraza Vines. Nava de la Asunción. Teléfono 580088.
SANTANDER. Peñacastillo (Camareal), apartamento nuevo, exterior, amueblado, garaje individual, planta baja, cerca playas. Agosto/quincenas. 942/273054-339377.
SANTANDER. Estudio mismo centro. 2 personas, amueblado. 2º julio (precio interesante), 2º agosto. 942/273054-311079.

Superlínea SOL
SOL ALQUILA OFICINA, Ocasión, C/José Zorrilla, primisimas calidades, completamente exterior, buena fachada, consultas, despachos, a estrenar REF: 186
(44 43 32)

Superlínea SOL
SOL ALQUILA GARAJES, En el centro de Segovia, Zona Correos, fácil acceso. Consulte Superlínea Sol. REF 107
(44 43 32)

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

IMPAGADOS ▼

CC-BROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono 983-373718 (centralita).

TRABAJO ▼

SE NECESITA cocinero-a, camarero-a, encargado-a. Enviar urgente curriculum con foto. Se requiere experiencia, buena presencia, amabilidad y seriedad. Restaurante próxima apertura, zona Pedraza, Paraje Verde. Costa Rica, 9, 2º. 28016 Madrid.

NECESITO guarda-vaquero, finca 8 km. Segovia. Apartado Correos 149. Segovia.

SE NECESITA aprendiz para carnicería, con experiencia, y joven con servicio militar cumplido con alguna experiencia en electrónica o en electrodomésticos. Teléfono 421396.

100.000 mensuales ensobrando correspondencia publicitaria copiando direcciones. Apartado 503. Oviedo.

SE NECESITA auxiliar administrativo con experiencia de contabilidad por ordenador. 24 a 35 años. Teléfono 441475.

SE NECESITA pinche de cocina. Teléfono 434807.

SE NECESITA pastor. Trabajo en nave. Se ofrece casa (947) 551237.

TRASPASOS ▼

Superlínea SOL
SOL TRASPASA LOCAL, Ocasión, Calle Rancho, 3.000.000 pts y renta muy interesante, en funcionamiento, 85 m², escaparate estupendo, bien instalado, ideal para cualquier comercio REF: 136
(44 43 32)

Superlínea SOL
SOL TRASPASA LOCAL, Traspaso de bar de copas en completo y buen funcionamiento. 300 m². muy céntrico REF 192
(44 43 32)

Superlínea SOL
SOL TRASPASA LOCAL, hostelería, Avda Jose Antonio, calidades primer nivel, inmejorablemente instalado, aire acondicionado, por no poder atender REF: 161
(44 43 32)

Superlínea SOL
SOL TRASPASA LOCAL, Zona Acueducto, establecimiento hostelería, muchas facilidades, 350 m², magnífica instalación REF: 138
(44 43 32)

Superlínea SOL
SOL TRASPASA LOCAL, Oportunidad Inmejorable, Calle Real, calidades primer nivel, instalado totalmente 26 m² REF: 104
(44 43 32)

Superlínea SOL
SOL TRASPASA LOCAL, Buena Ocasión, Zona Plaza Mayor, muy alto nivel, 180 m², totalmente exterior, instalado fenomenalmente REF: 111
(44 43 32)

Superlínea SOL
SOL TRASPASA LOCAL, buenísimo local comercial completamente instalado en Calle Independencia REF: 190
(44 43 32)

TRASPASO negocio de hostelería en El Espinar. Alta rentabilidad en verano. Telf.: 182665.

VARIOS ▼

SE REGALA gatito doméstico. Educado. Noches. Teléfono 432737.

VEHICULOS ▼

SE NECESITA C-15 Diesel. Teléfono 441475.

VENDO camión Daf 147 CV. 8.150 kilos. 3 años. Teléfono 445028.

VENTAS ▼

PISO 182 m². Superlujo. Ezequiel González. Garajes. Facilidades. Teléfono 422175.

SE VENDEN o arriendan terrenos en término municipal de Salamanca. para naves industriales, terrenos con regadío, huertas, pastos. Información: Teléfono (923) 211361, de 2 a 6 tarde.

Superlínea SOL
SOL VENDE CASA, Estupendo apartamento en construcción, frente enlosado de la catedral, 60 m², facilidades REF: 197
(44 43 32)

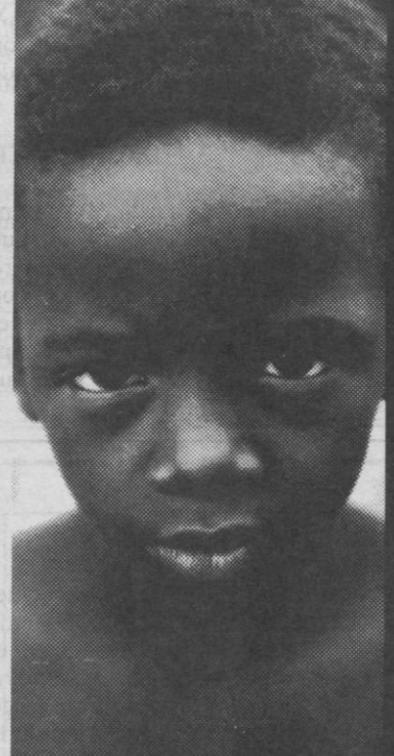
Superlínea SOL
SOL VENDE CASA, Para rehabilitar en San Millán. Con 2 plantas y jardín. Oportunidad REF: 211
(44 43 32)

SOL EXCLUSIVAS
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
A.P.I. 13.672
C/San Agustín, 9

ALQUILA 44 43 32 SOL

LOCALES

-  **SOL ALQUILA LOCAL,** Extraordinaria Ocasión, San Lorenzo, perfectamente instalado, como bar, también opción compra, 120 m²
-  **SOL ALQUILA LOCAL,** Principio José Zorrilla, en zona inmejorable, 150.000 pts/mes, 120 m², excelente fachada, ideal para comercio REF: 185
-  **SOL ALQUILA LOCAL,** Junto Fernández Ladreda, 250.000 pts mes, 300 m², inmejorablemente instalado y en funcionamiento REF: 177
-  **SOL ALQUILA LOCAL,** Fernández Ladreda, buena oportunidad, 350 m², 2 plantas, buena fachada, único en zona, ideal oficina bancaria, gran comercio, sin traspaso REF: 205
-  **SOL ALQUILA LOCAL,** 120 m², agua, ideal para almacén, con altura de 4,5 m, puertas carreteras, en José Zorrilla, junto a Santa Eulalia
-  **SOL ALQUILA LOCAL,** Cualquier Actividad, 190 m², buen escaparate, 2 plantas, muy céntrico, todas las posibilidades, Zona C/Roble
-  **SOL ALQUILA LOCAL,** C/Roble, 350 m², excelente escaparate, posible división, zona estupenda, cualquier negocio
-  **SOL ALQUILA LOCAL,** Ideal Para Oficina, Banco, Comercio, 148 m², calefacción, exterior completamente, bonito escaparate, buena instalación, aire acondicionado
-  **SOL ALQUILA LOCAL,** Calle Cronista Lecea (junto a Plaza Mayor), 65 m², amplio escaparate REF: 105
-  **SOL ALQUILA LOCAL,** Ocasión Inmejorable, Muerte y vida, 100.000 pts, 150 m², dos plantas REF: 135
-  **SOL ALQUILA LOCAL,** 150.000 Pts, Calle Estiradores, 210 m², fachada buena a 2 calles REF: 103
-  **SOL ALQUILA LOCAL,** En edificio nueva construcción, ideal para cualquier negocio, 120 m², todos los permisos REF 112



SALVAME

del sufrimiento,
de la miseria,
del hambre.

Por sólo 2.000 pts/mes
APADRINA
un niño del Tercer Mundo



Deseo mas información sin compromiso:

NOMBRE

APELLIDOS

DIRECCIÓN

POBLACIÓN

PROVINCIA

C.P.

TEL. 455

FUNDACIÓN INTERVIDA
C/ Montesa, 35
28006 Madrid
Tel. 902-19 19 19
Fax 91-309 00 04

ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO	DATOS PERSONALES
	NOMBRE _____
	DIRECCIÓN _____
	POBLACIÓN _____
	TELÉFONO _____ NIF _____
	DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"
JOSE ZORRILLA, 6
42 74 32
44 30 33
PLAZA MAYOR, 13

VENTA CHALET

LA LASTRILLA
CHALET 274 m².
5 dormitorios, 2 baños,
aseo, cocina amueblada.
Garaje, bodega. CP-149

SAN CRISTOBAL
4 dormitorios, 2 baños.
Garaje.
Parcela 420 m². CP-131

SAN CRISTOBAL
CHALET ADOSADO 210 m².
3 dormitorios, 2 baños, aseo.
Garaje, bodega.
22.000.000 CP-156

TORRECABALLEROS
CHALET 230 m².
3 dormitorios, 3 baños.
Piscina. Jardín. Garaje.
20.000.000 CP-132

A 10 Km: Torrecaballeros
CHALET
3 dormitorios, 2 baños.
Cocina amueblada. Garaje.
17.000.000 CP-135

A 13 Km de SEGOVIA
CHALET 150 m².
PARCELA 800 m².
PISCINA. CP-137

A 25 Km de SEGOVIA
CHALET INDIVIDUAL
200 m², 4 dormitorios
PARCELA 1.700 m².
Riego automático. Barbacoa.
OCASION | 15.500.000 CP-157

A 28 Km: Zona Marugan
CHALET 200 m².
PARCELA 2.500 m².
Informese CP-140

ZONA NAVAFRIA
CHALET 174 m².
4 dormitorios, 2 baños.
Finca de 2.800 m².
18.000.000 CP-151

* Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡Tenemos más de 400 ofertas!
Pídanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS
DISPONEMOS DE LOS
LOCALES MAS
COMERCIALES DE
SEGOVIA

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Real. 45 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Real. 60 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Fernández
Ladreda. 85 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Ramón y
Cajal. 100 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. Zona Ezequiel
Gonzalez. 110 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Gobernador
Fernández Jiménez.
120 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ José Zorrilla.
130 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. Zona San Millán.
150 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. Zona San Millán.
190 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Via Roma.
210 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Conde
Sepúlveda. 225 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Fernández
Ladreda. 300 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Conde
Sepúlveda. 400 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. Avda. Padre
Claret. 440 m².

**ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS**

Escultor Marinas, 3-2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

VENTA PISOS

AVAL VENDE: Pisos de 3, 4 y 5 dormitorios, garaje, trasteros y locales comerciales de distintos tamaños en el centro de Segovia. Magníficas calidades. Infórmese.

AVAL VENDE: Interesante rehabilitación de 1.400 m². Edificio singular en el centro de Segovia.

AVAL VENDE: Interesante piso para rehabilitar en Conde Alpuente.

AVAL VENDE: Piso zona José Zorrilla, 3 dormitorios, baño, cocina con despensa, terrazas acristaladas.

AVAL VENDE: Piso Nueva Segovia, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Garaje opcional, calefacción individual.

AVAL VENDE: Piso en Hontoria, rehabilitado, 2 dormitorios y 1 baño, calefacción de gasóleo individual.

AVAL VENDE: San Millán, 95 m², 3 dormitorios, 1 baño grande, calefacción comunitaria.

AVAL VENDE: José Zorrilla, 105 m², 4 dormitorios, 1 baño, cocina amueblada. Reformado.

VENTA TERRENOS

AVAL VENDE: Finca 59.000 metros. urbanizable, agua y luz. Carretera Segovia a La Granja.

AVAL VENDE: Fincas rústicas en carretera Palazuelos, 4.000 m² y 6.000 m².

AVAL VENDE: Finca rústica de 8.000 m² en la Carretera de La Granja.

AVAL VENDE: Varias parcelas de distintos tamaños en Carretera de La Granja, Palazuelos y Navafria.

AVAL VENDE: Parcela urbanizable en Valverde del Majano, 6.000 m² junto al pueblo. Pozo antiguo y luz.

AVAL VENDE: Finca rústica en San Cristóbal, 1.500 m².

AVAL VENDE: Parcela totalmente urbanizable en Trescasas, 4.000 m² a 5.000 pts/m².

AVAL VENDE: Fincas rústicas de 6.000 m² en Trescasas.

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:
ALZA
INMOBILIARIA

**NOTICIA
IMPORTANTE**

¿Sabias que desde sólo 6.898.000 pts. puedes conseguir tu apartamento en el Sotillo con las mejores calidades y condiciones de pago?

Ya lo sabías ¿verdad? Pues date prisa estamos vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO**

ALZA VENDE: Piso dos dormitorios, casco urbano ZAMARRAMALA. Un cuarto de baño completo, salón grande, calefacción individual, todo exterior, muy soleado. 8.500.000 pts. OPORTUNIDAD.

ALZA VENDE: Excelente chalet adosado en el centro de La Lastrilla, 4 dormitorios, 3 cuartos de baño, cocina completamente amueblada. Armarios empotrados, bodega con horno y chimenea. Salón y cuarto de estar. 272 m² útiles, 3 plazas de garaje. 30.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Urb. Mirasierra, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, completamente amueblado, calefacción individual, todo exterior. Muchas mejoras, excelentes vistas. 9.500.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Urbanización Pío XII, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, calefacción central. Necesita reforma. 9.500.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa individual con patio. Semirrehabilitada en el Barrio de San Lorenzo, 1 sola planta, 117 m². 10.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en La Albuera, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, cocina con terraza, salón grande con terraza. Para entrar a vivir. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa individual con patio, en Bernuí de Porreros, 150 m² planta, 3 plantas, planta baja completamente rehabilitada, resto semirrehabilitado. Buena situación. 11.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa para rehabilitar en Zamarramala, 90 m² por planta, 3 plantas. Buena situación. 7.500.000 pts.

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Estebanz A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA
VENDE PISO, Zona estación de trenes, 115 m², 4 dormitorios, 2 baños, garaje doble, trastero, cocina amueblada con despensa. EXTERIOR.

CASA YA
VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m², 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

CASA YA
VENDE PISO, La Albuera, 98 m², 3 dormitorios, magnífica ocasión.

CASA YA
VENDE PISO, San Cristóbal, dúplex, 79 m², 2 dormitorios, 2 baños, garaje. Exterior. Piscina, jardín, y tenis comunitario.

CASA YA
ALQUILA PISO, Santa Eulalia, 100 m², 3 dormitorios, 2 baños, amueblado, parquet, NUEVO.

CASA YA
ALQUILA PISO, San Cristóbal, 90 m², 3 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero, cocina amueblada, armarios empotrados, piscina comunitaria.

CASA YA
VENDE LOCAL, Avda. Juan Carlos I. 265 m² planta calle, 215 m² planta semisotano, fachada a tres calles, gran escaparate, posibilidad de levantar dos plantas.

CASA YA
VENDE LOCAL, José Zorrilla, 197 m². Gran Fachada.

CASA YA
ALQUILA LOCAL, Los Coches esquina Gob. Fer. Jiménez. 100 m², fachada de 12 m., dividido en planta calle y sótano. Todos los usos.

CASA YA
ALQUILA LOCAL, 390 m² en dos plantas en Ezequiel González. Acondicionado. OCASION.

CASA YA
ALQUILA LOCAL, José Zorrilla, 215 m². 10 m. de fachada.

CASA YA
VENDE PARCELA en Sepúlveda, situada en zona industrial, con todos los servicios, ideal para instalación de fábrica y almacén. Inmejorable situación.

CASA YA
VENDE PARCELA en Ctra. San Cristóbal. 1.100 m². preciosas vistas.

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



ARCO
Vía Roma, 18
☎ 44 03 13
En San Ildefonso
☎ 47 06 66
Andrés Galicia Galache
A.P.I.

MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobó P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, salón, baño, cocina amueblada con despensa, calefacción tarifa nocturna. 8.300.000 Pts. Tel. 44 17 29.

CARRETERA TRES CASAS. Urb. Tío Pintado. Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, terraza de 40 m². Calefacción y agua caliente central. Garaje. Tel. 44 17 29.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Piso de 187 m², 4 dormitorios, 2 baños, gran salón, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción y agua caliente central. Ascensor, garaje. Tel. 44 17 29.

MIRASIERRA. Piso de 3 dormitorios exteriores, cocina amueblada, calefacción individual, puerta blindada, trastero. Tel. 44 17 29.

LA GRANJA. Urb. Sitio de Noles. 2 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños, cocina amueblada, calefacción central, parquet y trastero. Cancha de tenis. Tel. 44 17 29.

NUEVA SEGOVIA. Piso de 3 dormitorios, salón grande, baño, cocina amueblada, puerta blindada, garaje. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 130 m². 4 dormitorios, baño, aseo, cocina con terraza, armario empotrado, calefacción central, ascensor. Necesita reforma. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Piso de 3 dormitorios exteriores. Salón, cocina amueblada con electrodomésticos, puerta blindada, calefacción central, ascensor. Buen precio. Tel. 44 17 29.

EL SAI VADOR. 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción individual, parquet, terraza. Tel. 44 17 29.

JUNTO VIA ROMA. 2 dormitorios, cocina amueblada, baño, calefacción individual, ascensor. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

CALLE LA PLATA. 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada

don electrodomésticos. Calefacción central, parquet, amueblado. Ascensor. 75.000 Pts. Incluida comunidad. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. 3 dormitorios con armarios empotrados, baño, cocina amueblada, calefacción central, parquet, puerta blindada. Ascensor. 70.000 Pts./mes. Tel. 44 17 29.

C/ LOS COCHES. 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción central. Ascensor. 90.000 Pts. Total/mes. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, puerta blindada, calefacción y agua caliente central. Ascensor. 80.000 Pts./mes Total. Tel. 44 17 29.

OBISPO QUESADA. 3 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central, amueblado. Ascensor. 60.000 Pts./mes. Tel. 44 17 29.

VENTAS

C/ RAMON Y CAJAL. Piso con salón de 60 m². 5 dormitorios, 4 baños, garaje. Piscina y jardín comunitarios. Tel. 44 03 13.

MAHONIAS. Piso de 130 m². Salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baños, piscina comunitaria, jardín. Todo exterior. Tel. 44 03 83.

VEGAS DE MATUTE. Precioso chalet. 1.500 m² de parcela y 140 m² de vivienda. Salón, 4 dormitorios, cocina, baño, garaje para 3 coches, etc. Tel. 44 03 13.

BALCON DE SEGOVIA. Últimos chalets. 247 m². Cocina amueblada, bodega, estudio, solarium, garaje, antena parabólica, 4 dormitorios, salón con chimenea francesa, 2 baños, aseo. Jardín privado y 3.000 m² de zonas comunes, con piscina y parque infantil. Amplias vistas a Segovia y la sierra. Tel. 44 03 83.

VALSAIN. Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios, de nueva construcción, cocina, baño, buenas calidades. Calefacción individual de gasóleo. Garaje y trastero desde 9.500.000 Pts. Tel. 44 03 13.

PALAZUELOS. Pisos en construcción de 1, 2 y 3 dormitorios.

Excelentes calidades. Tel. 44 03 83.

SAN ILDEFONSO. Atico de 2 dormitorios. Salón, cocina amueblada, baño. 12.300.000 Pts. Tel. 44 03 13.

LA LASTRILLA. Piso de 102 m². Salón 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, terraza, calefacción individual. Todo exterior. Tel. 44 03 83.

SAN RAFAEL. Pisos de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, terrazas, desde 8.000.000 Pts. Tel. 44 03 13.

CTRA. TRES CASAS. Fincas de 1.100 m². todos los servicios. Agua, luz, saneamientos y accesos. Tel. 44 03 83.

ALQUILERES

PLAZA SAN ESTEBAN. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, calefacción central. Todo amueblado. Tel. 44 03 13.

CARRETERA TRECASAS. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, calefacción central. Sólo 60.000 Pts. Tel. 44 03 83.

C/ CONDE SEPULVEDA. Piso de 90 m². Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, calefacción central. Tel. 44 03 13.

C/ LERIDA. Piso de 90 m². Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, aseo. Calefacción central. Exterior. Ascensor. Tel. 44 03 83.

C/ SAN VICENTE. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, balcón. Sólo 55.000 Pts. Tel. 44 03 13.

VENTAS

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Piso 2 dormitorios. Planta 2ª. Calefacción individual. Tel. 43 59 50.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m². 2 dormitorios, 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

SAN LORENZO. Piso 2 dormitorios. A estrenar. Planta 2ª. Magníficas vistas. Tel. 43 54 61.

LA LASTRILLA. Pisos 2 dormitorios. Llave en mano. En construcción. Cocinas amuebladas. Tel. 43 59 50.

LA GRANJA. Piso 2 dormitorios. Completamente amueblado al detalle. Trastero. Calefacción individual. Zonas verdes y de recreo. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Tel. 43 59 50.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

NAVAFRÍA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m². Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m² en planta. Esta hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Local 75m². Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.

EN LA GRANJA. Plaza de garaje en Edificio La Calandria. Tel. 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas. Desde 53 m². Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO VIA ROMA. 3, 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3, 4 dormitorios. Garaje, Piscina. Tel. 43 54 61.

ALQUILERES

JOSE ZORRILLA. Local de 140 m² en planta. Tel. 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Se alquilan y yenden Locales a partir de 130 m². en planta. Tel. 43 59 50.

JUNTO 18 DE JULIO. Local 120 m² en planta. Esquina. Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

VENTAS

ZONA SAN MILLAN. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/ LA LUZ. Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BARRIO EL SALVADOR. Casa unifamiliar en venta. Para rehabilitar. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.

EN MADRID. Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta. 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.



- 07.30.- GIMNASIA INFANTIL
- 07.45.- LA ISLA DEL PRINCIPE
- 08.45.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 10.30.- EL GRAN CIRCO DE TVE
- 12.00.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS
- 14.00.- CARTELERIA TVE
- 14.30.- CORAZON, CORAZON DOMINGO
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.32.- EL TIEMPO
- 15.35.- TOUR DE FRANCIA
- 17.30.- CINE DE ORO: "En un isla tranquila al sur".

Dirección: Delmer Daves. Intérpretes: Richrd Egan, Dorothy McGuire, Sandra Dee, Aarthur Kennedy, Troy Donahue.

Los padres de Johnny, que fueron ricos y hoy están al borde de la ruina, han tenido que transformar la que fue su lujosa mansión en hotel. Kent, el padre de Molly, que fue su empleado, ha recorrido el camino inverso y hoy, en muy buena posición económica, regresa a la isla junto a su familia para pasar el verano.

- 20.00.- CUENTAME COMO PASO
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- ESPECIAL INFORME SEMANAL: EL HOMBRE DEPREDADOR
- 22.30.- LA PELICULA DE LA SEMANA: "Sarta de mentiras".
- 00.20.- CINE DE VERANO
- 01.50.- NOTICIAS
- 01.55.- LOS UNOS Y LOS OTROS (r)
- 03.15.- NIDO VACIO
- 03.40.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07.30.- EURONEWS
- 08.45.- TIEMPO DE CREER
- 09.00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2
- 11.00.- EL DIA DEL SEÑOR
- 12.00.- PUEBLO DE DIOS
- 12.30.- DEPORTES
- 15.30.- EL MUNDO DE AUDUBON
- 16.30.- ASTURIAS, PATRIMONIO NATURAL
- 17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Vivir con papá".
- 19.00.- QUERIDOS COMICOS
- 19.55.- LINEA 900 (r)
- 20.30.- BRICOMANIA
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- ¿DE PARTE DE QUIEN?
- 22.00.- FUTBOL. COPA AMERICA
- 23.45.- NATACION. CAMPEONATO DE ESPAÑA
- 00.05.- DE AKI A KETAMA

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 01.00.- CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE: "La tienda de los horrores".
- 02.15.- HOCKEY SOBRE PATINES. LIGA EUROPEA (Final)
- 03.45.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 07.45.- CLUB MEGATRIX
- 10.35.- UN ROBOT EN CASA
- 11.00.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 11.30.- PUNKY BREWSTER
- 12.00.- TOP 20
- 12.55.- VIDEOS, VIDEOS
- 13.30.- CAMARA BAJA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- SUPERCINE DEL DOMINGO: "Shag".
- 17.25.- CINE: "Vientos de tempestad".

Dirección: William A. Graham. Intérpretes: Susan Dey, Chris Cooper, G.W. Bailey, John Anderson. Vickie, una linda camarera, casada y con hijos, conoce a Price, el todopoderoso hijo del gobernador. Price se encapricha de ella, tramita su divorcio y, después, le pide que se case con él. El matrimonio se celebra a pesar de la oposición de toda la familia del gobernador.

- 19.15.- PICKET FENCES
- 20.10.- CHICAGO HOPE
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- LO QUE NECESITAS ES AMOR
- 23.45.- CINE: "Atracción mortal".
- 01.15.- CONTACTO DEVLIN
- 02.05.- CINE DE MADRUGADA: "Sexo sangriento".
- 03.35.- TELEVENTA



- 06.20.- AVANCE DE PROGRAMA-CION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.35.- LOS CHICOS DE HILLSIDE (Serie)
- 07.00.- FLIPPER (Serie)
- 08.00.- LOS PITUFOS (Dibujos animados)
- 08.25.- ALEGRE JUVENTUD (Dibujos animados)
- 08.50.- BESAME LICIA (Dibujos animados)
- 09.15.- DONIC (Dibujos animados)
- 09.40.- LAS AVENTURAS DE SILVIA (Dibujos animados)
- 10.05.- CINCO SAMURAI (Dibujos animados)
- 10.30.- HE MAN (Dibujos animados)

- 10.55.- DOBLE DRAGON (Dibujos animados)
- 11.15.- LA CASA DE LA PRADERA
- 12.15.- SIN IR MAS LEJOS
- 14.15.- LAS NOTICIAS
- 14.45.- FORMULA 1. Gran Premio de Gran Bretaña, desde Silverstone
- 17.00.- CINE: "El secreto de los incas".
- 18.55.- GRACE AL ROJO VIVO
- 19.55.- LAS NOTICIAS (AVANCE INFORMATIVO)
- 20.00.- PASION RENAULT
- 20.05.- MINISERIE
- 22.00.- NOCHE DE ACCION: "Más allá del valor".

D.: Jerry Hopper. I.: Charlton Heston, Robert Young, Yma Sumac. Aventuras en busca de un tesoro conocido únicamente por todos aquellos familiarizados con las leyendas incas.

- 23.40.- CINE: "Acero mortal".
- 01.15.- LAS NOTICIAS (AVANCE INFORMATIVO)
- 01.20.- MADRUGADA DE CINE: "El rastro de un suave perfume".
- 03.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.25.- SEÑOR PRESIDENTE



- 08.15.- DEL 40 AL 1
- 09.05.- DIBUJOS ANIMADOS: Despierta peque y al loro
- 09.35.- TELESERIE: La Odisea
- 10.00.- CINE: "Una ciudad tranquila"
- 11.28.- CINE: "La familia Addams. La tradición continúa"
- 13.00.- EL GRAN MUSICAL
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- ESPECIAL INFORMATIVO
- 14.30.- PLUSVALIA
- 15.00.- NATIONAL GEOGRAPHIC: EL ULTIMO ZAR
- 16.00.- COLECCION CANAL+: "My fair Lady"
- 18.46.- CINE: "La pequeña rebelde"
- 20.15.- PIEZAS
- 20.30.- TELESERIE: Tráfico de influencias
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "Mal de amores".

Dirección: Carles Balagué. Intérpretes: Angela Molina, Juanjo Puigcorbè, Ariadna Gil. Carmen ha cumplido una breve condena por un desfalco que cometió instigada por un antiguo amante. Gracias a una amiga encuentra trabajo en una oficina clandestina de cambio y es enviada unos días a trabajar a un hotel. Allí conoce a Mario, un delincuente enamorado de Angela, una azafata que quiere hacer carrera en la tele.

- 23.28.- CINE: "Canción de cuna"
- 01.07.- MAS DEPORTE



- 08.00.- LA BANDA DE...
- 11.00.- CINE
- 13.30.- DOCUMENTAL
- 14.00.- MADRID FIN DE SEMANA
- 14.30.- TELENOTICIAS - EL TIEMPO
- 15.00.- DANIEL EL TRAVIESO
- 15.30.- CINE
- 17.30.- CINE
- 19.15.- EL SEMANAL
- 20.00.- TELENOTICIAS
- 20.30.- PROGRAMA SIN DETERMINAR
- 23.00.- CINE
- 01.30.- CINE
- 03.30.- CHICO LISTO
- 04.15.- INFORMACION DE LA CAM

GRAN PANTALLA

"Semillas de rencor", de John Singleton

ANDRES P. LLORENTE

No ha avanzado mucho John Singleton desde que en 1991, con sólo 23 años, firmó su primera y prometedora película, "Los chicos del barrio".

En un momento en que empezaban a despuntar algunos jóvenes cineastas afroamericanos tras de la brillante estela de Spike Lee, Singleton tuvo la suerte de cara y aquel primer proyecto alcanzó el éxito comercial suficiente como para permitirle rodar cómodamente el segundo, "Justicia poética" (1993) y ahora el tercero, "Semillas de rencor" (Higher Learning, 1995), filmes de los que es autor absoluto por cuanto en todos ha ejercido de guionista, productor y director.

Y puede decirse que Singleton ha evolucionado muy poco en tanto en cuanto, fiel a la fórmula de su éxito, no ha progresado técnicamente y apenas ha variado su visión, en un principio original, sobre el papel que su gente juega y debe jugar en la evolución social de Estados Unidos.

Sobre una base dramática supuestamente realista (podrían incluso rastrear algunos rasgos autobiográficos), Singleton exhibe sin pudor sus mejores intenciones para la reeducación de una juventud que el juzga desorientada y a la que debe empujar hacia un cierto grado de compromiso social.

"Es muy importante pensar en el cine como medio artístico, una forma de expresión de ideas. Y yo lo utilizo como tal, porque hay mucho que decir" declara al

respecto y con notable desparpajo se pone a la tarea de guiar nuestra mirada hacia problemas tan vigentes como las confrontaciones raciales, la proliferación de grupos de ideologías extremistas o la desigualdad de oportunidades debida a las diferencias de clase en una sociedad tan competitiva como la americana.

Sin embargo Singleton se muestra excesivamente simplista en sus reivindicaciones y desde luego menos radical que Lee mientras, por otra parte, tampoco tiene inconveniente en buscar la máxima espectacularidad, aunque para ello tenga que echar frecuentemente mano del sexo y la violencia como principales atractivos para esos jóvenes que todavía frecuentan mayoritariamente las salas de cine.

En fin, Singleton es todavía demasiado irregular y no acaba de controlar sus potenciales recursos narrativos. Así pues tiene aún mucho que madurar si quiere que su nombre tenga en adelante algún peso específico para los buenos aficionados. En "Semillas de rencor" sólo Laurence Fishburne es capaz de dar solidez a su interpretación y si el resultado final no es todo lo bueno que debería, en gran parte es debido a que no ha sabido filtrar, ni en el rodaje ni luego en el montaje, todo ese buen montón de impurezas o torpezas propias de los presupuestos escasos y un equipo con excesivos condicionantes técnicos. Algo que los grandes cineastas suelen suplir con una buena dosis de talento.



- 18.00.- BIENVENIDOS AL DOMINGO
- 18.15.- MUNDO TURISTICO

- 18.45.- NUESTRA SEMANA
- 19.15.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19.45.- ENCUENTROS
- 21.15.- RECUERDOS DEL AYER
- 21.45.- CINE DE DOMINGO
- 23.15.- ENCICLOPEDIA BRITANICA
- 23.30.- EL MUNDO DEL MOTOR
- 24.00.- CONCIERTO. CIERRE Y DESPEDIDA CON PATRICIA GUIJARRO

CARTELERIA

MULTICINES MIRO

SALA 1

- 8 tarde: "El libro de la selva"
- 11 noche: "Semillas de rencor"

SALA 2

- 8 tarde y 11 noche: "CASPER"

SALA 3

- 8 tarde y 11 noche: "RAPIDA Y MORTAL"

SALA ZULOAGA

- 8 tarde y 11 noche: "CRIATURAS CELESTIALES"

CINE DE VERANO
Terraza Los Zuloaga

10,45 noche:
"Leyendas de pasión"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

A SUBASTA LADRILLOS DEL CLUB DONDE ACTUARON LOS BEATLES

La undécima edición de la Feria del Disco de Coleccionista de Catalunya, que se celebrará en Barcelona los días 20, 21 y 22 de octubre, subastará ladrillos del club "The Cavern" de Londres, donde actuaron por primera vez Los Beatles. Los ladrillos, que se subastarán junto a un banderín del club londinense donde se estrenó artísticamente el conjunto musical y de un certificado de autenticidad, tendrán un precio de salida de 30.000 pesetas. La próxima edición de la feria del disco se instalará en el palacio Alfonso XIII de la Feria de Barcelona y reunirá a más de 250 coleccionistas de todo el mundo, que pondrán a la venta más de un millón de discos, lo que supondrá un nuevo récord en las once ediciones. Los organizadores del certamen esperan que en la edición de este año se supere la cifra de 54.000 visitantes del pasado año. Una de las novedades de la undécima Feria del Disco será el "Primer encuentro de fanzines", publicaciones no profesionales elaboradas por los "fans" de las estrellas musicales y distribuidas por correo y en las universidades.

MISCELANEA



Los Rollings llegarán a Gijón el próximo viernes y ese mismo día partirán hacia Lisboa.

Aparecen anunciadas en la prensa asturiana

Las entradas para ver a los Rolling cuestan 50.000 pesetas en la reventa

Las entradas para el concierto que los Rolling Stones ofrecerán en Gijón el próximo sábado, 22 de julio, han alcanzado en la reventa precios que oscilan entre las diez y las cincuenta mil pesetas, ofertas que han sido publicadas en la sección de anuncios por palabras de varios periódicos asturianos.

Gijón (Efe).— Las 45.000 entradas disponibles para asistir al espectáculo del grupo británico en el estadio de El Molinón se pusieron a la venta el pasado 3 de febrero a un precio de 5.200 pesetas y se agotaron en sólo tres días.

La rapidez con la que se agotaron las localidades provocó un inusitado interés por la adquisición de entradas, fundamentalmente a partir del momento en que se confirmó que el concierto de Gijón será el único que los

Rolling Stones ofrezcan en España dentro de la gira "Voodoo Lounge".

Un portavoz de la Sociedad Mixta de Turismo y Festejos del Ayuntamiento de Gijón, organizadora del concierto, advirtió del riesgo que supone para los seguidores de la banda británica la adquisición de las entradas fuera de los puntos de venta oficiales, "porque corren el riesgo de que sean falsas".

No obstante, las mismas fuentes matizaron que cada localidad

está controlada por medio de diez medidas de seguridad diferentes, que van desde el tipo especial de papel utilizado en la impresión de las mismas hasta la utilización de detectores de rayos UVA que se situarán en todas las puertas de acceso al estadio, "con lo que son prácticamente nulas las posibilidades de que alguien acceda con una entrada falsa".

Los Rolling Stones llegarán a Gijón el próximo viernes procedentes de Gran Bretaña, donde han ofrecido los cuatro últimos conciertos de su gira, y partirán la misma noche del espectáculo hacia Lisboa, la siguiente capital europea a la que llegará el "Voodoo Lounge".

● Tres canarios usados por la Policía japonesa como detectores de gas en sus redadas a las comunas de la secta de la Verdad Suprema, acusada de perpetrar el atentado con gas sarín en el metro de Tokio, murieron "en acto de servicio", informaron las autoridades. La causa pudo ser la inhalación de algún gas letal o ácido sulfúrico emanado de las toneladas de productos químicos requisados a la organización religiosa. Otra causa que pudo haber motivado la muerte de los pájaros pudo ser el estrés por el continuo vaivén a que eran sometidos en busca de pruebas que pudieran establecer la responsabilidad de la Verdad Suprema en el atentado del metro de Tokio. Los canarios formaban parte de un escuadrón de 15 aves de la misma especie que lleva la Policía en la vanguardia de sus redadas en las instalaciones de la secta del monte Fuji y en otras localidades.

● La Guardia Urbana de Barcelona ha capturado un exótico lagarto de una especie en vías de extinción que se paseaba por la avenida del Paralalelo de la ciudad. Un vecino de la zona alertó a la Guardia Urbana de la presencia del reptil, de unos 50 centímetros de largo, debajo de un camión estacionado en esa avenida. Los agentes del cuerpo no tuvieron ningún problema para capturar al lagarto, de la especie Tupinambis, totalmente inofensivo y que estaba muy asustado.

HOY NO ES FIESTA

El crimen de "Los Galindos" prescribe la próxima semana

Sevilla (Efe).— El quintuple crimen del cortijo sevillano de "Los Galindos", ocurrido el 22 de julio de 1975, prescribirá la próxima semana sin que se haya podido averiguar nada sobre el móvil ni sobre sus autores. El crimen de "Los Galindos", uno de los más famosos y sangrientos de la España del siglo XX, ocurrió en una calurosa tarde de julio en un cortijo de la localidad de Paradas, distante 50 kilómetros de Sevilla, cuando cinco personas fueron asesinadas con tres armas distintas.

Las víctimas fueron el capataz del cortijo, Manuel Zapata, y su esposa Juana Martín; el tractorista José González y su esposa Asunción Peralta; y el también tractorista Ramón Parrilla, todos ellos de edades comprendidas en-

tre 30 y 60 años. El capataz y su esposa fueron asesinados a golpes con una pieza de acero, Ramón Parrilla de disparos de escopeta y el otro tractorista y su esposa fueron golpeados y quemados sobre un montón de paja en un cobertizo. El día 22 de julio de 1975 aparecieron todos los cadáveres excepto el del capataz, lo que llevó a centrar todas las sospechas sobre él hasta que tres días después su cuerpo apareció en la parte trasera del cortijo, oculto bajo unas pajas, y la autopsia determinó que posiblemente fue el primero en morir.

El sumario va a prescribir 20 años después del crimen, tal como prevé el artículo 113 del Código Penal, por lo que incluso si el autor o autores se confiesan no podrían ser juzgados ni condenados.

VISTO Y NO VISTO



TIBETANOS EN SEGOVIA.— La presencia de un grupo tibetano, junto a bailarines de México y Brasil, en el VIII Festival Folklórico Internacional que organiza el grupo de danzas de la asociación cultural "La Esteva" propició la visita ayer a Segovia del embajador de China en España, Song Guoqing. En la imagen, le vemos, durante el almuerzo, acompañado del nuevo concejal de Turismo, Francisco García Borregón, y del presidente de "La Esteva", Luis Hidalgo.—(Foto: Fernando Peñalosa)